

ÅRSREGNSKAB

LEDELSENS BERETNING FOR REGNSKABSÅRET 2013

I HOVEDAKTIVITETER

ECB's aktiviteter i 2013 er beskrevet nærmere i de relevante kapitler i Årsberetningen.

2 MÅL OG OPGAVER

ECB's mål og opgaver er beskrevet i statuten for ESCB (artikel 2 og 3). Formanden giver en oversigt over de opnåede resultater i forhold til disse mål i forordet til Årsberetningen.

3 VIGTIGSTE RESURSER OG PROCESSER

ECB'S CORPORATE GOVERNANCE

ECB's besluttende organer er Direktionen, Styrelsesrådet og Det Generelle Råd. Ud over de besluttende organer omfatter ECB's corporate governance en Revisionskomite på højt niveau samt forskellige interne og eksterne kontrolinstanser, to adfærdskodekser og Det Ethiske Grundlag.

For yderligere at styrke ECB's og Eurosystemets corporate governance bistår Revisionskomiteen Styrelsesrådet i forbindelse med dets ansvar for de finansielle oplysningers integritet, overvågningen af de interne kontrolforanstaltninger, overholdelsen af gældende love, forordninger og adfærdskodekser samt i udøvelsen af ECB's og Eurosystemets revisionsfunktioner.

ESCB-statuten indeholder bestemmelser om to eksterne kontrolinstanser, nemlig de eksterne revisorer, som er udnævnt til at revidere ECB's årsregnskab (artikel 27.1), og Den Europæiske Revisionsret, der efterprøver effektiviteten af ECB's forvaltning (artikel 27.2). For at give offentligheden yderligere garanti for, at ECB's eksterne revisorer er uafhængige, anvendes en rotationsordning, hvor der hvert femte år udnævnes et nyt eksternt revisionsfirma. I 2013 blev Ernst & Young GmbH Wirtschaftsprüfungsgesellschaft udnævnt som ECB's eksterne revisor indtil udgangen af regnskabsåret 2017.

ECB's interne kontrolsystem bygger på en overordnet ramme for den operationelle risikostyring, i henhold til hvilken den enkelte enhed i organisationen selv er ansvarlig for sin egen operationelle risikostyring, kontrolforanstaltninger samt for driftens effektivitet. Operationel Risk Committee, ORC, understøtter Direktionen i dens overvågningsrolle, for så vidt angår styringen af ECB's operationelle risici.

ECB's direktorat for risikostyring er ansvarligt for den risikostyringsramme, der gælder for alle ECB's finansielle markedsoperationer, og for at overvåge, vurdere og foreslå forbedringer af Eurosystemets operationelle rammer for pengepolitik og valutareservepolitik ud fra et risikostyringsperspektiv.

I ECB's interne kontrolsystem ligger budgetansvaret og ansvarligheden i budgetanliggender primært hos det enkelte forretningsområde. Afdelingen for Budget, Kontrol og Organisation i Generaldirektoratet for HR, Budget og Organisation afstikker rammerne for og udarbejder

og overvåger den strategiske planlægning, for så vidt angår ECB's resurser, samt det dermed forbundne driftsbudget i samarbejde med forretningsområderne. Afdelingen for Budget, Kontrol og Organisation står desuden for planlægning, kontrol af resurser og cost-benefit- og investeringsanalyser i forbindelse med ECB- og ESCB-projekter. Udgifter, der følger det vedtagne budget, overvåges regelmæssigt af Direktionen, som rådgives af Afdelingen for Budget, Kontrol og Organisation, og af Styrelsesrådet, som bistås af Budgetkomiteen (BUCOM), der består af eksperter fra ECB og de nationale centralbanker i euroområdet. I overensstemmelse med artikel 15 i ECB's forretningsorden omfatter BUCOM's støtte til Styrelsesrådet en detaljeret vurdering af ECB's årlige budgetforslag og anmodninger om øgede budgetmidler fra Direktionen, inden de forelægges Styrelsesrådet til godkendelse.

Direktoratet for Intern Revision foretager desuden løbende uafhængige revisioner og er direkte ansvarlig over for Direktionen.

Et omfattende etisk grundlag for ECB's medarbejdere giver vejledning om og fastsætter etiske konventioner, standarder og benchmarks. Alle medarbejdere forventes at opretholde et højt fagligt og etisk niveau både i udførelsen af deres opgaver og i deres forhold til de nationale centralbanker, offentlige myndigheder, markedsdeltagere, medierepræsentanter og offentligheden. Yderligere to adfærdskodekser vedrører specifikt de etiske regler, som gælder for ECB's besluttende organer. Den etiske rådgiver, som er udnævnt af Direktionen, sikrer, at de regler, som gælder for medlemmerne af Direktionen og medarbejderne, fortolkes konsekvent. Styrelsesrådet har desuden udnævnt en etisk rådgiver, som skal vejlede medlemmerne om tjenstemæssig adfærd.

Nærmere information om ECB's corporate governance findes i Årsberetningens kapitel 8, afsnit 1.

MEDLEMMER AF DIREKTIONEN

Medlemmerne af Direktionen udnævnes blandt personer, som er værdige i almindeligt omdømme, og som har professionel erfaring i monetære forhold eller i bankvæsen, på grundlag af en indstilling fra Rådet for Den Europæiske Union og efter høring af Europa-Parlamentet og Styrelsesrådet.

Ansættelsesvilkårene for Direktionens medlemmer fastsættes af Styrelsesrådet efter forslag fra en komite, der består af tre medlemmer udnævnt af Styrelsesrådet og tre medlemmer udnævnt af Rådet for Den Europæiske Union.

Direktionsmedlemmernes løn, tillæg mv. fremgår af note 30 "Personaleomkostninger" i Årsregnskabet.

MEDARBEJDERE

I 2013 var aktiviteterne i ECB's personaleforvaltning centreret om arbejdskultur, rekruttering, medarbejderudvikling og ansættelsesvilkår. I forbindelse med udviklingen af ECB's arbejdskultur blev der fortsat sat fokus på fagetik og performance management. For så vidt angår sidstnævnte indførte ECB en procedure, som skal følges i tilfælde af en utilstrækkelig faglig indsats ("underperformance procedure"), som skal være en støtte for medarbejdere, der skal finde tilbage til at præstere på et niveau, der mindst er tilfredsstillende. ECB besluttede i 2013 at indføre mål for kønsfordelingen og har i denne forbindelse udarbejdet en handlingsplan for kønsdiversitet med henblik på at opnå en betydelig stigning i andelen af kvinder i ledende stillinger på mellemlangt sigt.

ECB fortsatte med at fremme udviklingen af ledelsens og medarbejdernes relevante kvalifikationer og kompetencer. I januar 2013 lancerede ECB en toårig ordning for karriereskift rettet mod medarbejdere, som har arbejdet for ECB i den samme eller en tilsvarende stilling i en længere periode, og som er interesserede i at fortsætte deres karriere uden for ECB. 2013 var præget af de meget omfattende forberedelser til Den Fælles Tilsynsmekanisme (*Single Supervisory Mechanism – SSM*). Medarbejdere i ECB deltog i denne sammenhæng i studiebesøg eller uddannelseskurser arrangeret af flere kompetente nationale myndigheder.

Det gennemsnitlige antal medarbejdere i ECB¹ (omregnet til fuldtidsstillinger) steg fra 1.615 i 2012 til 1.683 i 2013. Ved udgangen af 2013 havde ECB 1.790 medarbejdere. For nærmere oplysninger henvises til note 30 "Personaleomkostninger" i Årsregnskabet og kapitel 8, afsnit 2, i Årsberetningen, hvor der også findes en nærmere beskrivelse af udviklingen inden for ECB's personaleforvaltning.

PORTEFØLJESTYRING

ECB har to typer investeringsporteføljer; nemlig valutareserveporteføljen (i amerikanske dollar og japanske yen) og egenporteføljen (i euro). Hertil kommer midlerne vedrørende ECB's pensionsordninger, som er investeret i en portefølje, der forvaltes eksternt. Desuden har ECB værdipapirer, som holdes af pengepolitiske grunde, og som blev erhvervet i forbindelse med Securities Markets Programme og de to programmer til opkøb af covered bonds.

UDARBEJDELSE AF ECB'S FINANSIELLE KONTI

I henhold til artikel 26.2 i ESCB-statutten udfærdiges ECB's årsregnskab af Direktionen efter principper fastlagt af Styrelsesrådet.²

Afdelingen for Finansiell Rapportering og Politik i Generaldirektoratet for Administration er ansvarlig for udarbejdelsen af Årsregnskabet i samarbejde med andre forretningsområder. Afdelingen er også ansvarlig for at sikre, at al dokumentation i tilknytning hertil rettidigt fremsendes til revisorerne og efterfølgende til de besluttende organer.

Direktoratet for Intern Revision udøver uafhængig og objektiv kvalitetskontrol og rådgiver om forbedringer af ECB's drift. Regnskabsrapporteringen og ECB's årsregnskab kan i denne sammenhæng blive underkastet intern revision. Interne revisionsrapporter, som kan indeholde revisionsanbefalinger til de pågældende forretningsområder, forelægges Direktionen.

ECB's Assets and Liabilities Committee, der består af repræsentanter for ECB's markedsoperations-, regnskabsrapporterings-, risikostyrings- og budgetfunktioner, overvåger og vurderer systematisk alle faktorer, der kan have betydning for ECB's balance og resultatopgørelse. Her gennemgås Årsregnskabet og den dermed forbundne dokumentation, inden det forelægges Direktionen til godkendelse.

ECB's årsregnskab revideres desuden af uafhængige eksterne revisorer, som efter indstilling af Styrelsesrådet blev godkendt af Rådet for Den Europæiske Union. De eksterne revisorer gennemgår ECB's bøger og konti og skal have fri adgang til al information om ECB's transaktioner. De eksterne

1 Medarbejdere på orlov uden løn er ikke medtaget. Tallet omfatter medarbejdere med tidsbegrænsede, tidsbegrænsede eller kortvarige kontrakter samt deltagerne i ECB's Graduate Programme. Medarbejdere på barselsorlov eller længerevarende sygeorlov er også medtaget.
2 Se anvendt regnskabspraksis.

revisorer skal udtrykke en konklusion om, hvorvidt Årsregnskabet giver et retvisende billede af ECB's finansielle stilling, og om resultatet af ECB's aktiviteter i overensstemmelse med principper fastlagt af Styrelsesrådet. De eksterne revisorer skal i denne forbindelse vurdere, om den anvendte interne kontrol ved udarbejdelsen og præsentationen af Årsregnskabet er rimelig, bedømme, om den valgte regnskabspraksis er passende, og vurdere, om de regnskabsmæssige skøn, som Direktionen har udøvet, er rimelige.

Efter at Direktionen har frigivet Årsregnskabet, forelægges det sammen med de eksterne revisorers konklusion og al relevant dokumentation for Revisionskomiteen, som gennemgår det, inden det forelægges Styrelsesrådet til godkendelse.

Direktionen har vedtaget, at ECB's årsregnskab fra og med 2013 skal godkendes på Styrelsesrådets andet møde i februar og offentliggøres umiddelbart derefter.

4 RISIKOSTYRING

ECB er eksponeret for både finansielle og operationelle risici. Derfor er risikostyring en meget vigtig del af ECB's aktiviteter, og den udføres i en løbende proces med identificering, vurdering, begrænsning og overvågning af risici.

FINANSIELLE RISICI

Finansielle risici opstår i forbindelse med ECB's kerneaktiviteter og kapitalallokering og navnlig i forbindelse med forvaltningen af ECB's i) valuta- og guldbeholdninger, ii) eurodenominerede investeringsporteføljer og iii) beholdninger af værdipapirer, der er købt til pengepolitiske formål. De omfatter kredit-, markeds- og likviditetsrisici. ECB tager i sine beslutninger om aktivallokering og i gennemførelsen af hensigtsmæssige risikostyringsrammer højde for målene og formålene med de forskellige porteføljer og de finansielle eksponeringer samt ECB's besluttende organers risikopræferencer. For at sikre, at disse præferencer hele tiden er opfyldt, overvåger og måler ECB jævnligt risici, træffer passende risikobegrænsende foranstaltninger, når det er nødvendigt, og gennemgår jævnligt både aktivallokeringen og risikostyringsrammerne.

Der findes flere forskellige risikomål, hvormed finansielle risici kan kvantificeres. Til at estimere disse risici gør ECB brug af risikoestimeringsteknikker, som er udviklet internt i ECB, og som er baseret på en fælles ramme for simulering af markeds- og kreditrisiko. De centrale begreber, teknikker og antagelser med henblik på modeller, som ligger til grund for risikomålene, er inspireret af og afspejler markedsstandarderne.³ For at få fuld indsigt i potentielle risikobegivenheder, som kan forekomme med forskellig hyppighed og være mere eller mindre alvorlige, anvender ECB to former for statistiske mål, Value at Risk (VaR) og Expected Shortfall,⁴ som beregnes for et antal konfidensniveauer. Desuden anvendes følsomheds- og scenarieanalyser for bedre at kunne forstå og supplere de statistiske risikoestimer.

3 Sandsynligheden for misligholdelse og ratingmigrering udledes af studier vedrørende misligholdelse og ratingtransition, der er offentliggjort af de større ratingbureauer. Modellerne for volatiliteter, korrelationer og, mere generelt, kredit- og markedsrisikovariablenes parallelle udvikling opstilles ved brug af en multifaktor-copulametode, der er kalibreret på grundlag af historiske data.

4 Value at Risk (VaR) defineres som maksimumgrænsen for et potentielt tab for porteføljen af finansielle aktiver, som ifølge en statistisk model med en given sandsynlighed (konfidensniveau) ikke vil blive overskredet over en bestemt risikohorisont. Expected Shortfall er et samlet risikomål, som er mere konservativt end VaR, når der anvendes den samme horisont og det samme tillidsniveau, da det måler de sandsynlighedsvægtede gennemsnitlige tab, der kan opstå i de værste tænkelige tilfælde, som overskrider VaR-grænsen. I denne sammenhæng defineres tab som forskellene mellem nettoværdien af ECB's porteføljer som opført i balancen i begyndelsen af horisonten sammenlignet med simulerede værdier i slutningen af horisonten.

Målt som VaR ved et konfidensniveau på 95 pct. over en etårig horisont (VaR 95 pct.) pr. 31. december 2013 udgjorde de finansielle risici, som ECB var eksponeret for gennem de finansielle aktiver, i alt 8,6 mia. euro, hvilket var en nedgang i risici i forhold til de estimerede risikotal pr. 31. december 2012 (10,5 mia. euro).⁵

KREDITRISIKO⁶

ECB styrer primært kreditrisikoen, som omfatter kreditmisligholdelses- og kreditmigreringsrisici, ved hjælp af systemer med eksponeringsgrænser og, i visse kreditoperationer, ved brug af teknikker til sikkerhedsstillelse. Den risikokontrol og de grænser, som ECB anvender til at bestemme eksponeringen for kreditrisiko, varierer for forskellige former for operationer og afspejler de forskellige portefølgers politik- eller investeringsmål.

ECB's valutareserver er eksponeret for både kreditmisligholdelses- og kreditmigreringsrisici. Disse risici er dog minimale, da reserverne primært holdes til potentielle valutainterventioner og derfor investeres i aktiver med en høj kreditkvalitet.

ECB's guldbeholdninger er ikke eksponeret for kreditrisiko, da guld ikke udlånes til tredjemand.

Formålet med den eurodenominerede investeringsportefølje er at give ECB en indtægt, som kan bidrage til at dække driftsudgifterne, mens den investerede kapital bevares. Derfor spiller afkasthensyn en forholdsvis større rolle i aktivallokeringen og risikokontrolrammen for disse beholdninger end for ECB's valutareserver. Alligevel holdes kreditrisikoen med hensyn til disse beholdninger på et moderat niveau.

Det er ikke sandsynligt, at ECB's eksponeringer fra værdipapirer, der er erhvervet inden for de to programmer til opkøb af covered bonds og Securities Markets Programme, vil blive påvirket af kreditmigreringsrisiko, da de er klassificeret som holdt-til-udløb og derfor ikke revalueres til markedspriser. Disse eksponeringer kan dog være underlagt kreditmisligholdelsesrisiko. For så vidt angår porteføljerne for programmerne til opkøb af covered bonds, holdes kreditmisligholdelsesrisikoen på et moderat niveau ved hjælp af aktivallokeringer, eksponeringsgrænser og rammer for belånbarhed, som resulterer i en diversificeret portefølje af covered bonds med en høj kreditkvalitet. Hvad angår Securities Markets Programme, er kreditrisikoprofilen bestemt af landefordelingen af opkøb, som er drevet af pengepolitiske hensyn. Det resulterende kreditrisikoniveau ligger inden for ECB's tolerancerammer.

MARKEDSRISIKO⁷

De vigtigste typer markedsrisiko, som ECB er eksponeret for i forbindelse med forvaltningen af beholdninger, er valutakurs- og råvarerisici (guldpriser).⁸ ECB er også eksponeret for renterisiko.⁹

⁵ Risikoestimerne i denne ledelsesberetning er frembragt ved brug af flere sammenhængende metoder, antagelser og inputparametre for eksponeringer målt pr. 31. december 2012 og 31. december 2013. Numeriske forskelle mellem de risikoestimer, som er anført i denne beretning for 31. december 2012, og de estimer, som indgår i ECB's Årsberetning 2012, kan tilskrives metodologiske finjusteringer.

⁶ Kreditmisligholdelsesrisiko defineres som risikoen for finansielle tab på grund af en "misligholdelsesbegivenhed", fordi en låntager (modpart eller udsteder) ikke rettidigt opfylder sine finansielle forpligtelser. Foruden misligholdelsesrisiko omfatter en bred definition af kreditrisiko kreditmigreringsrisiko, som er risikoen for finansielle tab som følge af en ændret prissætning af finansielle aktiver efter en væsentlig forringelse af deres kreditkvalitet og rating.

⁷ Markedsrisiko er risikoen for finansielle tab som følge af ændringer i markedspriser og renter, som ikke er relateret til kreditbegivenheder.

⁸ Valutakursrisiko er risikoen for finansielle tab på positioner i udenlandsk valuta som følge af valutakursudsving. Råvarerisiko er risikoen for finansielle tab på beholdninger af råvarer som følge af udsving i markedspriserne.

⁹ Renterisiko defineres som risikoen for finansielle tab som følge af et mark-to-market-fald i værdien af finansielle instrumenter på grund af negative ændringer i gældende renter (afkast).

Valutakurs- og råvarerisici

ECB er eksponeret for valutakurs- og råvarerisici på grund af sine valuta- og guldbeholdninger. Eksponeringens størrelse og valutakursernes og guldprisernes volatilitet medfører, at valutakurs- og råvarerisici dominerer ECB's finansielle risikoprofil.

På baggrund af den rolle, som guld og valutaeserver spiller i valutapolitikken, og som er beskrevet i Årsberetningens kapitel 2, afsnit 1.3, forsøger ECB ikke at eliminere valutakurs- og råvarerisici. Disse risici begrænses hovedsagelig med spredningen af beholdningerne på forskellige valutaer og guld, selv om aktivallokeringen hovedsagelig bestemmes af det potentielle behov for pengepolitiske interventioner.

Bidragene fra valutakurs- og råvarerisici (guldpris) dominerer ECB's samlede risikoprofil. Størsteparten af risiciene stammer fra volatiliteten i guldpriser og i kursen på den amerikanske dollar. Ifølge Eurosystemets regler kan revalueringskontiene for guld og amerikanske dollar, som pr. 31. december 2013 udgjorde henholdsvis 10,1 mia. euro (16,4 mia. euro i 2012) og 1,7 mia. euro (3,3 mia. euro i 2012), anvendes til at absorbere virkningen af en eventuel fremtidig ugunstig udvikling i priserne på de underliggende aktiver og herved forhindre en påvirkning af ECB's resultatopgørelse.

Værdien af ECB's guldbeholdning faldt markant i løbet af 2013, men virkningen af dette fald blev helt absorberet af den tilsvarende revalueringskonto. Som følge af faldet er markedsværdien af ECB's guldbeholdning faldet, hvilket har medført et fald i valutakurs- og råvarerisici.

Renterisiko

Værdipapirer, der er erhvervet inden for de to programmer til opkøb af covered bonds og Securities Markets Programme, klassificeres som holdt-til-udløb og revalueres derfor ikke til markedspriser og er ikke eksponeret for renterisiko.

Størstedelen af ECB's valutaeserver og eurodenominerede investeringsporteføljer investeres derimod i fastforrentede værdipapirer, som revalueres til markedspriser og derfor er eksponeret for renterisiko. Renterisikoen som følge af disse porteføljer styres med politikker for aktivfordeling og grænser for markedsrisiko, som sikrer, at markedsrisikoen hele tiden holdes på et niveau, som afspejler ECB's risiko-afkast-præferencer for de forskellige porteføljer. Udtrykt i modificeret varighed¹⁰ på de fastforrentede porteføljer resulterer de forskellige risiko-afkast-præferencer i en længere modificeret varighed for de eurodenominerede investeringsporteføljer end for valutaeserverne.

Den renterisiko, som ECB er eksponeret for, er begrænset og holdt sig stort set stabilt på et lavt niveau gennem hele 2013.

LIKVIDITETSRISIKO¹¹

På grund af euroens rolle som en af de store reservevalutaer, ECB's rolle som centralbank og dens aktiv- og passivstruktur er den eneste betydelige likviditetsrisiko, som ECB er eksponeret for, risikoen for at lide finansielle tab, fordi den ikke kan realisere et aktiv til gældende markedspris inden for en passende tidsramme. I betragtning af stabiliteten i ECB's porteføljer og de klare målsætninger med dem stammer ECB's største eksponering for likviditetsrisiko fra valutaeserverne,

¹⁰ Modificeret varighed er et mål for følsomheden af porteføljernes værdi over for parallelle skift i rentekurverne.

¹¹ Hvad ECB angår, kan likviditetsrisiko beskrives som muligheden for tab på grund af markedets manglende evne til at absorbere store salgsordrer uden en betydelig nedgang i prisen.

da store mængder af disse beholdninger muligvis skal realiseres inden for korte tidsrammer, for at ECB kan foretage valutainterventioner.

Likviditetsrisikoen i forbindelse med ECB's valutareserver styres ved at anvende en aktivallokering og grænser, som sikrer, at en tilstrækkelig stor andel af ECB's beholdninger investeres i aktiver, som hurtigt kan realiseres med en ubetydelig indvirkning på prisen.

Likviditetsrisikoprofilen for ECB's porteføljer forblev stort set stabil i 2013.

OPERATIONEL RISIKO

Hvad angår ECB, defineres operationel risiko som risikoen for en negativ finansiell, forretningsmæssig eller omdømmemæssig effekt, som skyldes mennesker,¹² mangelfuld gennemførelse af eller fejlslagne interne ledelses- og forretningsprocesser, svigt i systemer, som processer er afhængige af, eller eksterne begivenheder (fx naturkatastrofer eller angreb udefra). Den operationelle risikostyringsramme dækker alle ECB's aktiviteter og er en integrerende del af bankens governance- og ledelsesprocesser. Den operationelle risikostyring i ECB har primært til formål at skabe rimelig sikkerhed for, at ECB vil opfylde sin målsætning og sine formål, samt beskytte ECB's omdømme og andre aktiver mod tab, misbrug og skade.

Alle risici identificeres først af de enkelte forretningsområder. Hvert enkelt forretningsområde bistår i håndteringen af alle spørgsmål med relation til operationel risiko af et team fra Operational Risk and Business Continuity Management Function. ECB har skitseret potentielle årsager til risici samt risikobegivenheder og de eventuelle virkninger heraf. ECB anvender en fastlagt risikolivscyklus, som består af en proces med løbende, systematisk identificering, analysering, respons, rapportering og overvågning af operationel risiko. Desuden har ECB indført en risikotolerancepolitik, som definerer, hvor stor en operationel risiko der kan tolereres.

5 FINANSIELLE RESURSER

KAPITAL

Som følge af Kroatiens tiltrædelse af EU pr. 1. juli 2013 blev de nationale centralbankers andel i ECB's kapital justeret, og ECB's tegnede kapital blev forhøjet til 10.825 mio. euro.

Lige som de øvrige nationale centralbanker uden for euroområdet indbetalte Hrvatska narodna banka desuden 3,75 pct. af den tegnede kapital som bidrag til ECB's driftsomkostninger. Samlet set blev ECB's indbetalte kapital forhøjet fra 7.650 mio. euro den 30. juni 2013 til 7.653 mio. euro den 1. juli 2013 som følge af Kroatiens tiltrædelse af EU.

I note 16 "Kapital og reserver" i Årsregnskabet gøres nærmere rede for denne udvikling.

HENSÆTTELSE TIL DÆKNING AF VALUTAKURS-, RENTE, KREDIT- OG GULDPRISRISIKO

Da hovedparten af ECB's aktiver og passiver regelmæssigt revalueres til gældende valuta- og værdipapirkurser, er ECB's lønsomhed yderst følsom over for udviklingen i valutakurser og –

¹² Begrebet "mennesker" er anvendt i en bred forstand og dækker alle former for negative indvirkninger, som skyldes arbejdsstyrkens handlinger samt utilstrækkelige personaleresurser og personalepolitikker.

i mindre omfang – renter. Disse eksponeringer skyldes hovedsagelig bankens guldbeholdninger og valutareserveaktiver i amerikanske dollar og japanske yen, som overvejende er investeret i rentebærende instrumenter. Til ECB's investeringsporteføljer og beholdninger af værdipapirer, som er opkøbt til pengepolitiske formål, er knyttet yderligere kreditrisiko.

På grund af den store risikoeksponering og størrelsen af revalueringskontiene foretager ECB hensættelser til at imødegå valutakurs-, rente-, kredit- og guldprisrisici. Størrelsen af og det fortsatte behov for denne hensættelse tages hvert år op til fornyet vurdering, idet der tages højde for en række faktorer, herunder især størrelsen af beholdningen af risikobærende aktiver, omfanget af den risikoeksponering, der er slået igennem i det indeværende regnskabsår, ventede resultater for det kommende år og en risikovurdering, der omfatter beregninger af Value at Risk (VaR) på risikobærende aktiver, som anvendes konsistent over en periode. Risikohensættelsen må sammen med eventuelle indeståender i ECB's almindelige reservefond ikke overstige værdien af den kapital, der er indbetalt af de nationale centralbanker i euroområdet.

Pr. 31. december 2012 udgjorde hensættelsen til dækning af valutakurs-, rente-, kredit- og guldprisrisici 7.529 mio. euro. Efter at have taget resultatet af risikovurderingen i betragtning besluttede Styrelsesrådet at øge risikohensættelsen til 7.530 mio. pr. 31. december 2013. Dette beløb svarer til værdien af den del af ECB's kapital, som er indbetalt af de nationale centralbanker i euroområdet pr. 31. december 2013.

6 RESULTAT I 2013

I 2013 var ECB's nettooverskud på 1.440 mio. euro (995 mio. euro i 2012)¹³ efter hensættelser til afdækning af risici på 0,4 mio. euro (1.166 mio. euro i 2012). Efter denne hensættelse og tilbageholdelse af et beløb på 9,5 mio. euro som følge af en justering af indtægter fra tidligere år (se "ECB's pensionsordninger, øvrige ydelser efter fratræden og andre langsigtede personaleydelse" under anvendt regnskabspraksis) blev det resterende nettooverskud på 1.430 mio. euro fordelt til de nationale centralbanker i euroområdet.

Figuren viser komponenterne i ECB's resultatopgørelse for 2013 sammenlignet med 2012.

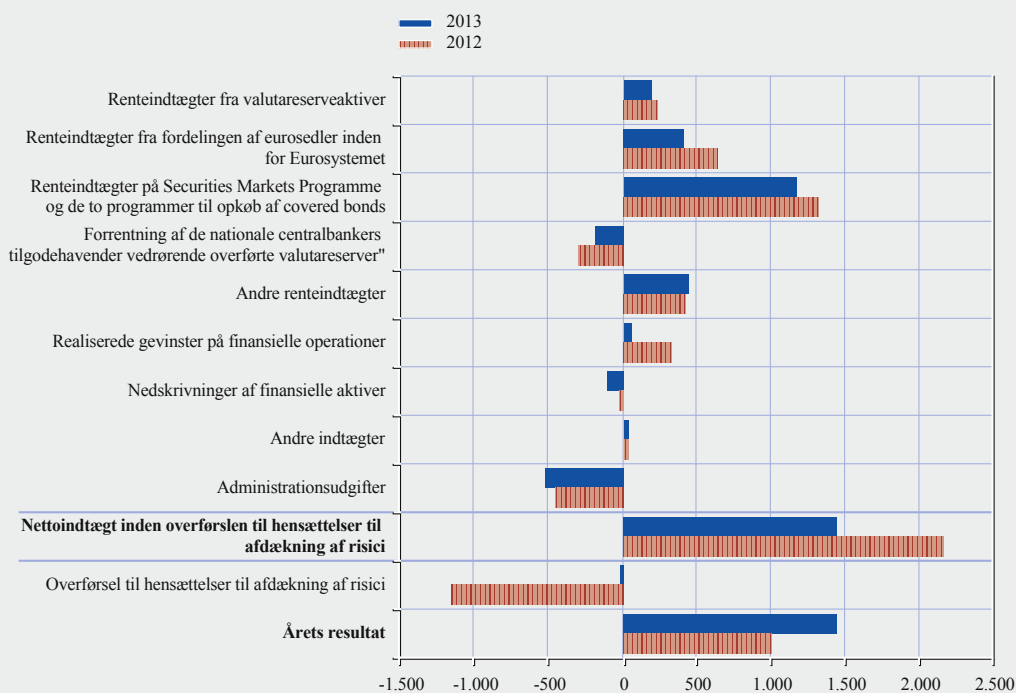
I 2013 udgjorde nettorenteindtægten 2.005 mio. euro mod 2.289 mio. euro i 2012. Nedgangen i nettorenteindtægten skyldtes primært a) en lavere renteindtægt på ECB's andel af det samlede seddelomløb og b) faldet i renteindtægter fra værdipapirer opkøbt i henhold til Securities Markets Programme og de to programmer til opkøb af covered bonds. Effekten af denne udvikling blev delvis udlignet af et fald i renteudgiften på de tilgodehavender, som de nationale centralbanker i euroområdet har vedrørende de valutareserveaktiver, som de har overført til ECB.

De realiserede nettogevinster på finansielle operationer faldt fra 319 mio. euro i 2012 til 52 mio. euro i 2013, hvilket hovedsagelig skyldtes en lavere renteindtægt på dollarporteføljen.

¹³ Beløbene er blevet tilpasset som følge af ændringen af den anvendte regnskabspraksis (se "ECB's pensionsordninger, øvrige ydelser efter fratræden og andre langsigtede personaleydelse" under anvendt regnskabspraksis).

ECB's resultatopgørelse 2013 og 2012 fordelt på komponenter

(Mio. euro)



Kilde: ECB.

I 2013 førte det samlede fald i markedsværdien af de værdipapirer, som blev holdt i ECB's dollarportefølje, til nedskrivninger på 115 mio. euro, hvilket var betydeligt mere end i 2012 (4 mio. euro).

Ultimo 2012 beløb urealiserede valutagevinster, hovedsagelig fra dollar- og yenporteføljen, sig til 6.053 mio. euro og urealiserede guldprisgevinster til 16.434 mio. euro. I 2013 resulterede euroens appreciering over for den japanske yen og den amerikanske dollar i, at urealiserede valutagevinster faldt til 2.540 mio. euro, mens faldet i guldprisen i 2013 førte til et fald i urealiserede guldprisgevinster til 10.139 mio. euro. I overensstemmelse med Eurosystemets regnskabspraksis blev disse beløb overført til revalueringskonti.

ECB's samlede administrationsomkostninger inkl. afskrivninger steg fra 464 mio. euro i 2012 til 527 mio. euro i 2013. Størstedelen af omkostningerne i forbindelse med opførelsen af ECB's nye hovedsæde er kapitaliseret og ikke indregnet i denne post.

BALANCE PR. 31. DECEMBER 2013

AKTIVER	NOTE	2013 €	2012 €
Guld og tilgodehavender i guld	1	14.063.991.807	20.359.049.520
Tilgodehavender i fremmed valuta hos residenter uden for euroområdet	2		
Tilgodehavender hos IMF	2.1	627.152.259	653.250.711
Banktilgodehavender og værdipapirer, eksterne lån og andre eksterne aktiver	2.2	38.764.255.039	40.669.958.425
		39.391.407.298	41.323.209.136
Tilgodehavender i fremmed valuta hos residenter i euroområdet	2.2	1.270.792.764	2.838.176.026
Tilgodehavender i euro hos residenter uden for euroområdet	3		
Banktilgodehavender, værdipapirer og lån	3.1	535.000.000	0
Andre tilgodehavender i euro hos kreditinstitutter i euroområdet	4	9.487	5.000
Værdipapirer i euro udstedt af residenter i euroområdet	5		
Værdipapirer, som holdes af pengepolitiske grunde	5.1	18.159.937.704	22.055.516.689
Eurosystem-interne tilgodehavender	6		
Tilgodehavender i forbindelse med fordelingen af eurosedler inden for Eurosystemet	6.1	76.495.146.585	73.007.429.075
Andre tilgodehavender i Eurosystemet (netto)	12.2	0	24.673.515.571
		76.495.146.585	97.680.944.646
Andre aktiver	7		
Materielle og immaterielle anlægsaktiver	7.1	971.175.790	638.474.832
Andre finansielle aktiver	7.2	20.466.245.900	19.099.638.796
Revalueringsforskelle på ikke- balanceførte instrumenter	7.3	104.707.529	207.025.391
Periodeafgrænsningsposter	7.4	977.552.068	1.660.056.235
Øvrige poster	7.5	1.739.308.724	1.430.315.885
		24.258.990.011	23.035.511.139
Aktiver i alt		174.175.275.656	207.292.412.156

PASSIVER	NOTE	2013 €	2012 €
Seddelomløb	8	76.495.146.585	73.007.429.075
Forpligtelser i euro over for andre residenter i euroområdet	9		
Andre forpligtelser	9.1	1.054.000.000	1.024.000.000
Forpligtelser i euro over for residenter uden for euroområdet	10	24.765.513.795	50.887.527.294
Forpligtelser i fremmed valuta over for residenter uden for euroområdet	11		
Indlån og andre forpligtelser	11.1	18.478.777	0
Eurosystem-interne forpligtelser	12		
Forpligtelser svarende til overførslen af valutareserver	12.1	40.309.644.425	40.307.572.893
Andre forpligtelser i Eurosystemet (netto)	12.2	119.857.494	0
		40.429.501.919	40.307.572.893
Andre forpligtelser	13		
Revalueringsforskelle på ikke- balanceførte instrumenter	13.1	185.010.549	585.953.062
Periodeafgrænsningsposter	13.2	370.542.207	975.648.659
Øvrige poster	13.3	786.331.706	928.422.271
		1.341.884.462	2.490.023.992
Hensættelser	14	7.619.546.534	7.595.452.415
Revalueringskonti	15	13.358.190.073	23.334.941.183
Kapital og reserver	16		
Kapital	16.1	7.653.244.411	7.650.458.669
Årets resultat		1.439.769.100	995.006.635
Passiver i alt		174.175.275.656	207.292.412.156

RESULTATOPGØRELSE FOR PERIODEN I. JANUAR 2013 TIL 31. DECEMBER 2013

	NOTE	2013 €	2012 €
Renteindtægter fra valutareserveaktiver	24.1	187.279.973	228.883.700
Renteindtægter fra fordelingen af eurosedler inden for Eurosystemet	24.2	406.310.130	633.084.427
Andre renteindtægter	24.4	6.477.297.658	10.917.006.128
<i>Renteindtægter</i>		<i>7.070.887.761</i>	<i>11.778.974.255</i>
Forrentning af de nationale centralbankers tilgodehavender vedrørende overførte valutareserver	24.3	-192.248.631	-306.925.375
Andre renteudgifter	24.4	-4.873.777.652	-9.182.641.280
<i>Renteudgifter</i>		<i>-5.066.026.283</i>	<i>-9.489.566.655</i>
Nettorenteindtægter	24	2.004.861.478	2.289.407.600
Realiserede gevinster/tab på finansielle operationer	25	52.122.402	318.835.838
Nedskrivninger af finansielle aktiver og positioner	26	-114.607.365	-4.180.784
Overførsler til/fra hensættelser for valutakurs-, rente, kredit- og guldprisisici		-386.953	-1.166.175.000
Nettoresultat af finansielle operationer, nedskrivninger og risikohensættelser		-62.871.916	-851.519.946
Gebyrer og provisioner, netto	27	-2.126.773	-2.127.108
Indtægter fra aktier og kapitalindskud	28	1.168.907	1.188.176
Andre indtægter	29	26.107.807	21.938.157
Nettoindtægter i alt		1.967.139.503	1.458.886.879
Personaleomkostninger	30	-240.523.980	-222.374.856
Administrationsomkostninger	31	-260.070.567	-220.422.011
Afskrivninger på materielle og immaterielle anlægsaktiver		-18.581.856	-12.918.830
Tjenesteydelser i forbindelse med seddelproduktion	32	-8.194.000	-8.164.547
Årets resultat		1.439.769.100	995.006.635

Frankfurt am Main, den 11. februar 2014

DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK

Mario Draghi
Formand

ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS¹

REGNSKABETS INDHOLD OG OPSTILLINGSFORM

ECB's årsregnskab er udarbejdet således, at det giver et retvisende billede af ECB's finansielle stilling og resultat. Regnskabet er opstillet i overensstemmelse med følgende regnskabsprincipper,² som ECB's Styrelsesråd anser for at være passende til at afspejle en centralbanks funktion.

REGNSKABSPRINCIPPER

Følgende regnskabsprincipper er anvendt: økonomisk realitet og gennemsigthed, forsigtighed, gennemgang af begivenheder efter balancedagen, væsentlighed, going concern, periodisering, konsistens og sammenlignelighed.

MEDTAGELSE AF AKTIVER OG PASSIVER

Et aktiv eller et passiv medtages kun på balancen, når det er sandsynligt, at enhver fremtidig økonomisk værdi i tilknytning hertil vil tilgå henholdsvis fragå ECB, at især alle risici og indtjeningsmuligheder i tilknytning hertil i det store og hele er blevet overført til ECB, og aktivets anskaffelsespris og værdi eller forpligtelsens størrelse kan opgøres med sikkerhed.

REGNSKABSGRUNDLAG

Regnskabet er udarbejdet på basis af anskaffelsesværdi reguleret for kurs- og værdireguleringer af omsættelige værdipapirer (ekskl. dem, der klassificeres som holdt-til-udløb), guld og alle andre balanceførte og ikke-balanceførte aktiver og passiver i fremmed valuta. Transaktioner vedrørende finansielle aktiver og passiver medtages i regnskaberne på afviklingsdatoen.

Med undtagelse af spothandler i værdipapirer bogføres transaktioner i finansielle instrumenter i fremmed valuta på ikke-balanceførte poster på handelsdagen. På afviklingsdagen tilbageføres de ikke-balanceførte poster, og transaktionerne bogføres på balancen. Køb og salg af fremmed valuta påvirker nettovalutapositionen på handelsdagen, og realiserede resultater som følge af salg beregnes også på handelsdagen. Påløbne renter, over- og underkurs i forbindelse med finansielle instrumenter i fremmed valuta beregnes og bogføres dagligt, og valutapositionen påvirkes også dagligt af denne periodisering.

GULD SAMT AKTIVER OG PASSIVER I FREMMED VALUTA

Aktiver og passiver i fremmed valuta omregnes til euro til den på balancedagen gældende valutakurs. Indtægter og udgifter omregnes til den på bogføringsdagen gældende valutakurs. Kursreguleringer af aktiver og passiver i fremmed valuta, herunder balanceførte og ikke-balanceførte instrumenter, foretages for hver enkelt valuta.

Kursregulering af aktiver og passiver i fremmed valuta til markedskursen sker uafhængigt af valutakursreguleringen.

¹ En nærmere gennemgang af den af ECB anvendte regnskabspraksis findes i afgørelse ECB/2010/21 af 11. november 2010, EUT L 35, 9.2.2011, s. 1, med senere ændringer.

² Disse principper er i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 26.4 i ESCB-statutten, som kræver standardiserede regler for bogføring og rapportering i Eurosystemet.

Guld værdiansættes til den gældende markedspris ultimo året. Der skelnes ikke mellem pris- og valutakursregulering af guld. I stedet angives et enkelt revalueringsbeløb baseret på europrisen pr. ounce finguld, som for regnskabsåret 2013 er afledt af EUR/USD-kursen pr. 31. december 2013.

SDR beregnes på grundlag af en valutakurv. I forbindelse med kursreguleringen af ECB's SDR-beholdning blev beholdningens værdi beregnet som den vægtede sum af kursen på fire vigtige valutaer (amerikanske dollar, euro, japanske yen og britiske pund), omregnet til euro pr. 31. december 2013.

VÆRDIPAPIRER

Omsættelige værdipapirer (ekskl. dem, der klassificeres som holdt-til-udløb) og lignende aktiver værdiansættes enten til den gældende middeltkurs eller på basis af den relevante rentekurve på balancedagen for de enkelte værdipapirer. For regnskabsåret 2013 er anvendt middeltkurser pr. 30. december 2013.

Omsættelige værdipapirer klassificeret som holdt-til-udløb og ikke-likvide aktier værdiansættes til anskaffelsesprisen og er omfattet af impairmenttest.

RESULTATFØRING

Indtægter og udgifter resultatføres i den periode, de opstår.³ Realiserede gevinster og tab på salg af fremmed valuta, guld og værdipapirer resultatføres i resultatopgørelsen. Disse realiserede gevinster og tab beregnes på grundlag af aktivets gennemsnitlige anskaffelsespris.

Urealiserede gevinster opgøres ikke som indtægt, men overføres direkte til en revalueringskonto.

Urealiserede tab medtages i resultatopgørelsen, hvis de ultimo året overstiger tidligere gevinster på den tilsvarende revalueringskonto. Sådanne urealiserede tab på et værdipapir, en valuta eller i guldbeholdningen modregnes ikke i urealiserede gevinster på andre værdipapirer, valutaer eller i guldbeholdningen. Når sådanne urealiserede tab på et aktiv medtages i resultatopgørelsen, reduceres den gennemsnitlige anskaffelsværdi i overensstemmelse med valutakursen eller markedskursen ultimo året. Urealiserede tab på renteswaps, som medtages i resultatopgørelsen ultimo året, amortiseres i de følgende år.

Tab som følge af nedskrivningstest medtages i resultatopgørelsen og tilbageføres ikke i de efterfølgende år, medmindre værdiforringelsen reduceres, og reduktionen kan relateres til en observerbar hændelse, der indtraf, efter at nedskrivningstesten blev udført første gang.

Over- eller underkurs på erhvervede værdipapirer inkl. dem, der klassificeres som holdt-til-udløb, beregnes og resultatføres som en del af renteindtægterne og amortiseres over værdipapirenes resterende løbetid.

TILBAGEFØRSELSFORRETNINGER

Tilbageførselsforretninger er operationer, hvor ECB køber eller sælger aktiver som led i en genkøbsforretning eller foretager udlån mod sikkerhed.

³ Der er fastsat et mindstebeløb på 100.000 euro for periodiseringer og hensættelser af administrativ art.

I forbindelse med en genkøbsforretning sælges værdipapirer kontant, samtidig med at der indgås aftale om tilbagekøb fra modparten til en aftalt kurs på et tidspunkt i fremtiden. Genkøbsforretninger opføres på balancens passivside som sikrede indlån. Værdipapirer, der sælges i forbindelse med en genkøbsforretning, forbliver i ECB's balance.

I forbindelse med en omvendt genkøbsforretning købes værdipapirer kontant, samtidig med at der indgås aftale om tilbagesalg til modparten til en aftalt kurs på et tidspunkt i fremtiden. Omvendte genkøbsforretninger opføres på balancens aktivside som sikrede udlån, men indgår ikke i ECB's værdipapirbeholdning.

Tilbageførselsforretninger (inkl. værdipapirudlån) udført i forbindelse med en automatisk værdipapirudlånsaftale medtages kun i balancen, hvis der er stillet kontant sikkerhed på en konto i ECB. I 2013 modtog ECB ingen kontant sikkerhed i forbindelse med sådanne transaktioner.

IKKE-BALANCEFØRTE INSTRUMENTER

Valutainstrumenter, dvs. terminsforretninger i fremmed valuta, terminsdelen af valutaswaps samt andre valutainstrumenter, der indebærer omveksling mellem valutaer på et tidspunkt i fremtiden, indregnes i nettovalutapositionen med det formål at beregne valutagevinster og -tab.

Renteinstrumenter værdireguleres post for post. Daglige marginændringer for åbne rentefutures indregnes i resultatopgørelsen. Værdiansættelsen af terminsforretninger i værdipapirer og renteswaps sker på grundlag af almindeligt anerkendte værdiansættelsesmetoder baseret på markedspriser og -kurser samt diskonteringsfaktorerne fra afviklingsdagen til værdiansættelsesdagen.

BEGIVENHEDER EFTER BALANCEDAGEN

Værdien af aktiver og passiver korrigeres for begivenheder, der indtræffer mellem balancedagen og den dato, hvor Direktionen godkender fremlæggelsen af ECB's årsregnskab for Styrelsesrådet til godkendelse, hvis begivenhederne påvirker vurderingen af aktiver og passiver på balancedagen væsentligt.

Vigtige begivenheder efter balancedagen, der ikke påvirker vurderingen af aktiver og passiver på balancedagen, oplyses i noterne.

ESCB-INTERNE MELLEMVÆRENDER/EUROSYSTEM-INTERNE MELLEMVÆRENDER

ESCB-interne mellemværender er hovedsagelig resultatet af grænseoverskridende betalinger i EU, som afvikles i centralbankpenge i euro. Størstedelen af disse transaktioner er indledt af private aktører (dvs. kreditinstitutter, virksomheder og enkeltpersoner). De afvikles i Target2 – Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer-systemet – og medfører bilaterale mellemværender i EU-centralbankers Target2-konti. Disse bilaterale mellemværender nettes ud og fornyes dagligt over for ECB, således at den enkelte nationale centralbank kun har én bilateral nettoposition over for ECB. Denne position udgør i ECB's regnskab den enkelte nationale centralbanks nettotilgodehavende eller -forpligtelse over for resten af ESCB. De Eurosystem-interne mellemværender, som de nationale centralbanker i euroområdet har med ECB som følge af Target2, samt andre Eurosystem-interne mellemværender i euro (fx den foreløbige overskudsfordeling til de nationale centralbanker) opføres i ECB's balance som en enkelt nettoaktiv- eller nettopassivpost og indregnes under "Andre tilgodehavender i Eurosystemet, netto" eller "Andre forpligtelser i

Eurosystemet, netto". De ESCB-interne mellemværender, som nationale centralbanker uden for euroområdet har med ECB som følge af deres deltagelse i Target2,⁴ er opgjort under "Forpligtelser i euro over for residerter uden for euroområdet".

ESCB-interne mellemværender, der opstår i forbindelse med fordelingen af eurosedler inden for Eurosystemet, opføres som et samlet nettoaktiv i delposten "Tilgodehavender i forbindelse med fordelingen af eurosedler inden for Eurosystemet" (se "Seddelømløb" under anvendt regnskabspraksis).

Eurosystem-interne mellemværender, der opstår som følge af overførsel af valutareserveaktiver til ECB fra nationale centralbanker, der indtræder i Eurosystemet, denomineres i euro og opgøres under "Forpligtelser svarende til overførslen af valutareserver".

ANLÆGSAKTIVER

Anlægsaktiver, inkl. immaterielle aktiver, men med undtagelse af grunde og kunstværker, værdiansættes til anskaffelsesprisen fratrukket afskrivninger. Aktiver afskrives lineært over den forventede anvendelsesperiode, begyndende i kvartalet umiddelbart efter erhvervelsen. Der er anvendt følgende brugstider for de vigtigste aktivklasser:

Computere og relateret hardware/software samt køretøjer	4 år
Teknisk udstyr	4 eller 10 år
Møbler og inventar	10 år

Afskrivningsperioden for aktiverede ombygninger, som vedrører ECB's nuværende lejemaal, er blevet justeret, således at der tages højde for begivenheder, der indvirker på den forventede brugstid for de aktiver, der er påvirket. Grunde og kunstværker værdiansættes til anskaffelsesprisen.

Anlægsaktiver med en anskaffelsespris på under 10.000 euro afskrives i anskaffelsesåret.

Anlægsaktiver, der opfylder kapitaliseringskriterierne, men stadig er under opførelse eller udvikling, bogføres under "Anlægsaktiver under opførelse". Omkostninger i forbindelse hermed vil blive overført til de pågældende anlægsaktivposter, når aktiverne tages i brug. For så vidt angår afskrivningen af ECB's nye hovedsæde, fordeles omkostningerne på de relevante aktivkomponenter og afskrives i henhold til aktivernes skønnede brugstid.

ECB'S PENSIONSORDNINGER, ØVRIGE YDELSER EFTER FRATRÆDEN OG ANDRE LANGSIGTEDE PERSONALEYDELSER

ECB's pensionsordninger for medarbejdere og direktionsmedlemmer er ydelsesbaserede.

Pensionsordningen for medarbejderne finansieres af aktiver, som besiddes af en fond for langsigtede personaleydelse. De obligatoriske bidrag, som indbetales af ECB og medarbejderne, udgør henholdsvis 18 pct. og 6 pct. af grundlønnen og afspejles i ordningens ydelsesbaserede søjle. Medarbejderne kan foretage frivillige yderligere bidrag i en bidragsbaseret søjle, som kan

⁴ Pr. 31. december 2013 deltog følgende centralbanker uden for euroområdet i Target2: Българска народна банка (Bulgariens Nationalbank), Danmarks Nationalbank, Latvijas Banka, Lietuvos bankas, Narodowy Bank Polski og Banca Națională a României.

anvendes til at opnå yderligere ydelser.⁵ Disse bestemmes af den beløbsmæssige størrelse af de frivillige yderligere bidrag med tillæg af investeringsafkastet fra disse bidrag.

Ydelser efter fratræden og andre langfristede personaleydelser for ECB's direktionsmedlemmer er uafdækkede. For medarbejdernes vedkommende er ydelser efter fratræden, bortset fra pensionsydelser og andre langsigtede personaleydelser, uafdækkede.

Ændret regnskabspraksis

Indtil 2013 anvendte ECB den såkaldte korridormetode til indregning af aktuarmæssige gevinster og tab på ydelser efter fratræden i henhold til bestemmelserne i den internationale regnskabstandard (IAS) 19 "Personaleydelser". I henhold til denne metode blev ikke-indregnede akkumulerede aktuarmæssige nettogevinster og -tab på ydelser efter fratræden, som oversteg den største af enten a) 10 pct. af nutidsværdien af den ydelsesbaserede pensionsordning eller b) 10 pct. af dagsværdien af ordningens aktiver til at finansiere den ydelsesbaserede pensionsforpligtelse, afskrevet over den resterende forventede gennemsnitlige ansættelsesperiode for de medarbejdere, der deltager i ordningen. Desuden blev afkast på ordningens aktiver til at finansiere den ydelsesbaserede pensionsforpligtelse, som blev indregnet i resultatopgørelsen, beregnet på baggrund af det forventede afkast.

Efter ændringen af IAS 19 er det ikke længere muligt at anvende korridormetoden. Derfor besluttede ECB i 2013: a) at beregne⁶ nettoforpligtelsen vedrørende ydelser efter fratræden og medtage dem i deres helhed i balancen under "Revalueringskonti" og b) at beregne renten af ordningens aktiver ved anvendelse af diskonterings-satsen. Således er aktuarmæssige tab på 146.603.113 euro pr. 31. december 2012, som hidtil ikke har været indregnet, nu blevet indregnet i balancen under "Revalueringskonti". Ændringerne er blevet foretaget med tilbagevirkende kraft, og sammenligningstallene for 2012 er blevet tilpasset:

	Offentliggjort i 2012 €	Justering €	Tilpasset beløb €
Aktiver			
Øvrige aktiver – øvrige poster	1.423.836.885	6.479.000	1.430.315.885
Samlet ændring		6.479.000	
Passiver			
Øvrige passiver – øvrige poster	781.819.158	146.603.113	928.422.271
Revalueringskonti	23.472.041.296	-137.100.113	23.334.941.183
Årets resultat	998.030.635	-3.024.000	995.006.635
Samlet ændring		6.479.000	

Resultatopgørelsen blev tilpasset efterfølgende for at afspejle, a) at diskonterings-satsen er anvendt til at beregne renten på ordningens aktiver til at finansiere den ydelsesbaserede pensionsforpligtelse og b) at de aktuarmæssige gevinster og tab (der før blev afskrevet) er indregnet under "Revalueringskonti". Nedjusteringen af resultatet for regnskabsårene indtil 2012 udgjorde 6.479.000 euro, hvilket fremgår under "Andre aktiver", mens overskuddet i regnskabsåret 2012 er blevet nedjusteret med 3.024.000.⁷

5 Medarbejdernes frivillige bidrag kan anvendes til at købe yderligere pension, når de går på pension. Denne pension indgår fra det tidspunkt i den ydelsesbaserede forpligtelse.

6 En forklaring af den nye terminologi findes nedenfor.

7 Denne justering er afspejlet i resultatopgørelsen under "Personaleomkostninger".

Den samlede justering af resultatopgørelsen på 9.503.000 euro, kombineret med indregningen af aktuarmæssige tab på 146.603.113 euro førte til en nettonedgang på revalueringskontiene på 137.100.113 euro.

Styrelsesrådet har besluttet at lade den samlede regulering på 9.503.000 euro blive modsvaret af en nedsættelse af den andel af nettooverskuddet i 2013, som skulle have været fordelt til de nationale centralbanker.

Stigningen i "Andre forpligtelser" og faldet i "Revalueringskonti" afspejler henholdsvis aktuarmæssige tab, som hidtil ikke har været indregnet, og en samlet genberegning af den ydelsesbaserede nettopensionsforpligtelse pr. 31. december 2012.

Følgende terminologi, som stammer fra den reviderede IAS 19, anvendes i forbindelse med de nye regler:

Ydelsesbaseret nettopensionsforpligtelse

I balancen opgøres de ydelsesbaserede pensionsforpligtelser under "Øvrige passiver" som nutidsværdien af den ydelsesbaserede pensionsforpligtelse på balancedagen *fratrukket* dagsværdien af ordningernes aktiver, som skal anvendes til at finansiere forpligtelserne.

Uafhængige aktuarer opgør årligt værdien af den ydelsesbaserede pensionsforpligtelse efter den fremskrevne akkumulerede enhedsmetode (Projected Unit Credit-metoden). Nutidsværdien af den ydelsesbaserede pensionsforpligtelse beregnes ved at tilbagediskontere de forventede fremtidige pengestrømme. Den anvendte diskonteringsrate opgøres under henvisning til markedsafkastet på balancedagen af meget sikre virksomhedsobligationer i euro med en løbetid, der svarer til pensionsforpligtelsens løbetid.

Aktuarmæssige gevinster og tab kan skyldes erfaringsbaserede reguleringer (hvor de faktiske begivenheder adskiller sig fra de tidligere aktuarmæssige forudsætninger) og ændringer i aktuarmæssige forudsætninger.

Omkostninger vedrørende den ydelsesbaserede nettopensionsforpligtelse

Omkostningerne vedrørende den ydelsesbaserede nettopensionsforpligtelse er opdelt i forskellige komponenter, som er medtaget i resultatopgørelsen, og genberegningen af ydelser efter fratræden er medtaget i balancen under "Revalueringskonti".

I resultatopgørelsen indregnes nettoværdien af følgende komponenter:

- a) løbende ydelsesbaserede pensionsomkostninger vedrørende det aktuelle regnskabsår
- b) nettorentudgift på den ydelsesbaserede nettopensionsforpligtelse baseret på diskonteringsraten
- c) genberegning, for så vidt angår andre langsigtede personaleydelse (i deres helhed).

Genberegning af den ydelsesbaserede nettopensionsforpligtelse

Omfatter følgende poster:

- a) aktuarmæssige gevinster og tab på den ydelsesbaserede pensionsforpligtelse
- b) det faktiske afkast af ordningens aktiver, ekskl. beløb, som indgår i nettorenten på den ydelsesbaserede nettopensionsforpligtelse

- c) eventuelle ændringer i effekten af aktivloftet, ekskl. beløb, som indgår i nettorenten på den ydelsesbaserede nettopensionsforpligtelse.

Disse beløb værdiansættes årligt af uafhængige aktuarer med henblik på at indregne en passende forpligtelse i årsregnskabet.

SEDELLOMLØB

ECB og de nationale centralbanker i euroområdet, som tilsammen udgør Eurosystemet, udsteder eurosedler.⁸ Det samlede beløb af eurosedler i omløb fordeles den sidste bankdag i hver måned i henhold til seddelfordelingsnøglen.⁹

ECB er blevet tildelt en andel på 8 pct. af det samlede beløb af eurosedler i omløb, som indregnes i balancen under passivposten "Seddellomløb". ECB's andel af den samlede udstedelse af eurosedler garanteres af tilgodehavender hos de nationale centralbanker. Disse tilgodehavender, der er rentebærende,¹⁰ indregnes i delposten "Eurosystem-interne tilgodehavender: tilgodehavender i forbindelse med fordelingen af eurosedler inden for Eurosystemet" (se "ESCB-interne mellemværender/Eurosystem-interne mellemværender" under anvendt regnskabspraksis). Renteindtægterne af disse tilgodehavender medtages i resultatopgørelsen, hvor de indregnes i posten "Renteindtægter fra fordelingen af eurosedler inden for Eurosystemet".

FORELØBIG OVERSKUDSDELING

ECB's indtægter fra eurosedler i omløb og indtægter fra værdipapirer købt under Securities Markets Programme, forfalder til betaling til de nationale centralbanker i euroområdet i det regnskabsår, hvor indtægten optjenes. Såfremt Styrelsesrådet ikke har truffet en anden beslutning, foretager ECB en foreløbig fordeling af disse indtægter i januar det følgende år.¹¹ Indtægterne fordeles fuldt ud, medmindre ECB's nettooverskud for det pågældende år er mindre end indtægten på eurosedler i omløb og værdipapirer købt i henhold til Securities Markets Programme og med forbehold af eventuelle beslutninger fra Styrelsesrådet om at foretage overførsler til hensættelse for valutakurs-, rente-, kredit- og guldprisisici. Styrelsesrådet kan også beslutte at modregne ECB's udgifter i tilknytning til udstedelse og håndtering af eurosedler i indtægten på eurosedler i omløb.

ANDRE FORHOLD

Under hensyntagen til ECB's rolle som centralbank finder Direktionen, at offentliggørelsen af en pengestrømsanalyse ikke vil give regnskabsbrugerne yderligere relevante oplysninger.

I henhold til ESCB-stattutens artikel 27 og efter indstilling fra Styrelsesrådet har Rådet godkendt udnævnelsen af Ernst & Young GmbH Wirtschaftsprüfungsgesellschaft som ECB's eksterne revisor for en femårig periode til og med regnskabsåret 2017.

⁸ Afgørelse ECB/2010/29 af 13. december 2010 om udstedelse af eurosedler (omarbejdning), EUT L 35, 9.2.2011, s. 26, med senere ændringer.

⁹ "Seddelfordelingsnøglen" vil sige de procentsatser, som fås ved at medtage ECB's andel af summen af udstedte eurosedler, og anvende kapitalindsøkningsnøglen på de nationale centralbankers andel i den nævnte sum.

¹⁰ Afgørelse ECB/2010/23 af 25. november 2010 om fordelingen af de monetære indtægter til de nationale centralbanker i de medlemsstater, der har euroen som valuta (omarbejdning), EUT L 35, 9.2. 2011, s. 17, med senere ændringer.

¹¹ Afgørelse ECB/2010/24 af 25. november 2010 om foreløbig fordeling af Den Europæiske Centralbanks indtægter fra eurosedler i omløb og fra værdipapirer købt i henhold til programmet vedrørende værdipapirmarkederne (omarbejdning), EUT L 6, 11.1.2011, s. 35, med senere ændringer.

NOTER TIL BALANCEN

I GULD OG TILGODEHAVENDER I GULD

Pr. 31. december 2013 havde ECB en beholdning på 16.142.871 ounces finguld¹² (i 2012 var beholdningen også på 16.142.871 ounces). Der var ingen transaktioner i guld i 2013. Faldet i værdien i euro af ECB's beholdning af finguld skyldtes faldet i prisen i guld i 2013 (se "Guld samt aktiver og passiver i fremmed valuta" under anvendt regnskabspraksis og note 15 "Revalueringskonti").

2 TILGODEHAVENDER I FREMMED VALUTA HOS RESIDENTER I OG UDEN FOR EUROOMRÅDET

2.1 TILGODEHAVENDER HOS IMF

I denne post indregnes ECB's beholdning af særlige trækingsrettigheder (SDR) pr. 31. december 2013. Tilgodehavendet er resultatet af en tovejs købs- og salgsordning for SDR sammen med Den Internationale Valutafond (IMF), hvor IMF er bemyndiget til at sælge eller købe SDR mod euro på vegne af ECB inden for en fastsat øvre og nedre grænse. SDR behandles i regnskabet som fremmed valuta (se "Guld samt aktiver og passiver i fremmed valuta" under anvendt regnskabspraksis).

2.2 BANKTILGODEHAVENDER OG VÆRDIPAPIRER, EKSTERNE LÅN OG ANDRE EKSTERNE AKTIVER OG TILGODEHAVENDER I FREMMED VALUTA HOS RESIDENTER I EUROOMRÅDET

I disse to poster indregnes tilgodehavender hos banker og lån i fremmed valuta samt værdipapirinvesteringer i amerikanske dollar og japanske yen.

<i>Tilgodehavender hos residerter uden for euroområdet</i>	2013 €	2012 €	Udvikling €
Anfordringskonti	939.722.501	1.503.909.190	-564.186.689
Pengemarkedsindskud	1.001.428.468	345.932.462	655.496.006
Omvendte genkøbsforretninger	87.738.380	56.844.020	30.894.360
Værdipapirer	36.735.365.690	38.763.272.753	-2.027.907.063
I alt	38.764.255.039	40.669.958.425	-1.905.703.386

<i>Tilgodehavender hos residerter i euroområdet</i>	2013 €	2012 €	Udvikling €
Anfordringskonti	4.242.115	1.189.425	3.052.690
Pengemarkedsindskud	1.266.550.649	2.836.986.601	-1.570.435.952
I alt	1.270.792.764	2.838.176.026	-1.567.383.262

Hovedårsagen til faldet i disse poster i 2013 var, at både den japanske yen og den amerikanske dollar deprecierede i forhold til euroen.

12 Dette svarer til 502,1 t.

Pr. 31. december 2013 var ECB's nettobeholdninger af amerikanske dollar og japanske yen¹³ følgende:

	2013 (mio. valutaenheder)	2012 (mio. valutaenheder)
Amerikanske dollar	45.351	45.235
Japanske yen	1.051.062	1.046.552

3 TILGODEHAVENDER I EURO HOS RESIDENTER UDEN FOR EUROOMRÅDET

3.1 BANKTILGODEHAVENDER, VÆRDIPAPIRER OG LÅN

Pr. 31. december 2013 bestod denne post af et tilgodehavende hos en national centralbank uden for euroområdet i forbindelse med en aftale med ECB om genkøbsforretninger. I henhold til aftalen kan den pågældende nationale centralbank låne euro mod godkendt sikkerhed med henblik på at understøtte de indenlandske likviditetstilførende operationer.

4 ANDRE TILGODEHAVENDER I EURO HOS KREDITINSTITUTTER I EUROOMRÅDET

Pr. 31. december 2013 bestod denne post af anfordringskonti hos residerter i euroområdet.

5 VÆRDIPAPIRER I EURO UDSTEDT AF RESIDENTER I EUROOMRÅDET

5.1 VÆRDIPAPIRER, SOM HOLDES AF PENGEPOLITISKE GRUNDE

Pr. 31. december 2013 bestod denne post af værdipapirer, som ECB havde erhvervet inden for rammerne af de to programmer til opkøb af covered bonds samt Securities Markets Programme.

	2013 €	2012 €	Udvikling €
Det første program til opkøb af covered bonds	3.710.724.329	4.426.521.354	-715.797.025
Det andet program til opkøb af covered bonds	1.459.074.444	1.504.280.207	-45.205.763
Securities Markets Programme	12.990.138.931	16.124.715.128	-3.134.576.197
I alt	18.159.937.704	22.055.516.689	-3.895.578.985

Opkøbene under det første program til opkøb af covered bonds var afsluttet ultimo juni 2010, mens det andet program til opkøb af covered bonds sluttede den 31. oktober 2012. Securities Markets Programme ophørte den 6. september 2012. Nedgangen i disse poster i 2013 skyldtes indfrielse.

¹³ Beholdningerne omfatter aktiver fratrukket passiver i den valuta, som skal valutakursreguleres. Disse indregnes i posterne "Tilgodehavender i fremmed valuta hos residerter uden for euroområdet", "Tilgodehavender i fremmed valuta hos residerter i euroområdet", "Periodeafgrænsningsposter", "Forpligtelser i fremmed valuta over for residerter uden for euroområdet", "Revalueringsdifferencer på ikke-balanceførte instrumenter" (passivside) og "Periodeafgrænsningsposter", idet der tages højde for valutaterminsforretninger og valutaswaps under ikke-balanceførte poster. Kursreguleringsgevinster på finansielle instrumenter i fremmed valuta er ikke indregnet.

Værdipapirer, som er opkøbt i henhold til Securities Markets Programme og programmerne til opkøb af covered bonds, er klassificeret som værdipapirer holdt-til-udløb og værdiansat til amortiseret kostpris og omfattet impairmenttest (se "Værdipapirer" under anvendt regnskabspraksis). Der er udført årlige impairmenttest på grundlag af de foreliggende informationer og den skønnede genvindingsværdi ultimo året. Styrelsesrådet var af den opfattelse, at de identificerede nedskrivningsindikatorer ikke havde påvirket de fremtidige pengestrømme, som ECB forventede at modtage, hvorfor der ikke er bogført et tab på disse værdipapirer 2013.

Styrelsesrådet vurderer regelmæssigt de finansielle risici forbundet med beholdninger af værdipapirer i forbindelse med Securities Markets Programme og de to programmer til opkøb af covered bonds.

6 EUROSYSTEM-INTERNE TILGODEHAVENDER

6.1 TILGODEHAVENDER I FORBINDELSE MED FORDELINGEN AF EUROSEDLER INDEN FOR EUROSYSTEMET

I denne post indregnes ECB's tilgodehavender hos de nationale centralbanker i euroområdet i forbindelse med fordelingen af eurosedler inden for Eurosystemet (se "Seddelømløb" under anvendt regnskabspraksis). Forrentningen af disse tilgodehavender beregnes dagligt til den senest foreliggende marginale rentesats, som anvendes af Eurosystemet ved auktionerne i forbindelse med de primære markedsoperationer (se note 24.2 "Renteindtægter fra fordelingen af eurosedler inden for Eurosystemet").

7 ANDRE AKTIVER

7.1 MATERIELLE OG IMMATERIELLE ANLÆGSAKTIVER

Pr. 31. december 2013 bestod disse aktiver af følgende poster:

	2013 €	2012 €	Udvikling €
Anskaffelsessum			
Grunde og bygninger	170.824.151	170.824.151	0
Computerhardware og -software	76.353.659	64.633.290	11.720.369
Udstyr, møbler, inventar og køretøjer	13.818.952	13.926.711	-107.759
Anlægsaktiver under udførelse	847.217.209	529.636.881	317.580.328
Øvrige anlægsaktiver	7.751.953	7.508.349	243.604
Anskaffelsessum i alt	1.115.965.924	786.529.382	329.436.542
Akkumulerede afskrivninger			
Grunde og bygninger	-86.542.592	-82.957.070	-3.585.522
Computerhardware og -software	-45.004.046	-51.687.755	6.683.709
Udstyr, møbler, inventar og køretøjer	-12.869.788	-13.274.149	404.361
Øvrige anlægsaktiver	-373.708	-135.576	-238.132
Akkumulerede afskrivninger i alt	-144.790.134	-148.054.550	3.264.416
Bogført nettoværdi	971.175.790	638.474.832	332.700.958

Stigningen i delposten "Anlægsaktiver under opførelse" skyldtes næsten udelukkende aktiviteter i forbindelse med ECB's nye hovedsæde i 2013.

Nettostigningen i anskaffelsessum for aktiver i delposten "Computerhardware og -software" kan henføres til køb i 2013. Disse omkostninger blev kun delvis opvejet af forældet udstyr, som ikke længere var i brug ultimo december 2013. Den kendsgerning, at disse aktiver ikke længere indregnes, medførte et nettofald i de akkumulerede afskrivninger, for så vidt angår denne delpost.

7.2 ANDRE FINANSIELLE AKTIVER

I denne post indregnes investeringen af ECB's egenkapital¹⁴, der holdes som en direkte modpost til ECB's kapital og reserver, samt andre finansielle aktiver, der omfatter 3.211 kapitalandele i Den Internationale Betalingsbank (BIS) til anskaffelsesprisen på 41,8 mio. euro.

Posten består af følgende komponenter:

	2013 €	2012 €	Udvikling €
Anfordringskonti i euro	4.620.701	5.193.816	-573.115
Værdipapirer i euro	18.068.315.142	16.349.560.714	1.718.754.428
Omvendte genkøbsforretninger i euro	2.351.403.533	2.702.963.941	-351.560.408
Andre finansielle aktiver	41.906.524	41.920.325	-13.801
I alt	20.466.245.900	19.099.638.796	1.366.607.104

Nettostigningen i denne post skyldtes hovedsagelig investeringen i egenporteføljen af a) modposten til det overførte beløb til ECB's hensættelser til dækning af valuta-, rente-, kredit- og guldprisisici i 2012 og b) indtægterne fra denne portefølje i 2013.

7.3 REVALUERINGSDIFFERENCER PÅ IKKE-BALANCEFØRTE INSTRUMENTER

Denne post består hovedsagelig af værdiændringer i udestående swap- og terminsforretninger i fremmed valuta pr. 31. december 2013 (se note 21 "Valutaswap- og terminsforretninger"). Værdiændringerne er det resultat, der opnås, når transaktionerne omregnes til euro til den kurs, der gælder på balancedagen, sammenholdt med de euroværdier, der opstår, når transaktionerne omregnes til euro til den pågældende valutas gennemsnitskurs pr. samme dato (se "Ikke-balanceførte instrumenter" og "Guld samt aktiver og passiver i fremmed valuta" under anvendt regnskabspraksis).

Revalueringsgevinster på udestående renteswapforretninger indgår også i denne post (se note 20 "Renteswaps").

7.4 PERIODEAFGRÆNSNINGSPOSTER

I 2013 omfattede denne post påløbne renter på værdipapirer, herunder udestående renter betalt ved erhvervelsen, som udgjorde 708,3 mio. euro (792,7 mio. euro i 2012) (se note 2.2 "Banktilgodehavender og værdipapirer, eksterne lån og andre eksterne aktiver" og "Tilgodehavender

¹⁴ Genkøbsforretninger, som gennemføres i sammenhæng med forvaltningen af egenporteføljen, er medtaget under "Øvrige poster" på passivside (se note 13.3 "Øvrige poster").

i fremmed valuta hos residerter i euroområdet", note 5 "Værdipapirer i euro udstedt af residerter i euroområdet" og note 7.2 "Andre finansielle aktiver").

Posten indbefattede også påløbne renter af Target2-tilgodehavender hos nationale centralbanker i euroområdet for december 2013, som udgjorde 155,1 mio. euro (650,4 mio. euro i 2012), og påløbne renter af ECB's tilgodehavender i forbindelse med fordelingen af eurosedler inden for Eurosystemet for årets 4. kvartal (se "Seddelomløb" under anvendt regnskabspraksis), som udgjorde 69,2 mio. euro (136,7 mio. euro i 2012).

Andre periodiserede indtægter, herunder påløbne renter på andre finansielle aktiver, og diverse forudbetalinger er også medtaget i denne post.

7.5 ØVRIGE POSTER

Denne post bestod primært af den periodeafgrænsede foreløbige fordeling af ECB's indtægt fra seddelomløbet (se "Foreløbig overskudsfordeling" i anvendt regnskabspraksis og note 12.2 "Andre tilgodehavender/forordringer i Eurosystemet, netto").

I posten indgår også:

- a) balancer i forbindelse med udestående swap- og terminsforretninger i fremmed valuta pr. 31. december 2013, som opstod ved omregning af transaktionerne til deres værdi i euro til den pågældende valutas gennemsnitlige kurs på balancedagen, sammenlignet med de euroværdier, som transaktionerne oprindeligt blev bogført til (se "Ikke-balanceførte instrumenter" under anvendt regnskabspraksis).
- b) et tilgodehavende hos det tyske finansministerium vedrørende refundering af moms og andre indirekte skatter. Sådanne afgifter refunderes i henhold til artikel 3 i protokollen om Den Europæiske Unions privilegier og immuniteter, som ifølge ESCB-statuttens artikel 39 også gælder for ECB.
- c) den samlede justering af resultatopgørelsen for regnskabsårene indtil 2013, som skyldes ændringen i regnskabspraksis for ydelser efter fratræden (se "ECB's pensionsordninger, øvrige ydelser efter fratræden og andre langsigtede personaleydelse" under anvendt regnskabspraksis).

8 SEDDELOMLØB

I denne post indregnes ECB's andel (8 pct.) af det samlede beløb af eurosedler i omløb (se "Seddelomløb" under anvendt regnskabspraksis).

9 FORPLIGTELSE I EURO OVER FOR ANDRE RESIDENTER I EUROOMRÅDET

9.1 ANDRE FORPLIGTELSE

Denne post omfatter indskud, som medlemmer af Euro Banking Association (EBA) har stillet som sikkerhed over for ECB i forbindelse med EBA-betalinger afviklet i Target2-systemet.

10 FORPLIGTELSE I EURO OVER FOR RESIDENTER UDEN FOR EUROOMRÅDET

Pr. 31. december 2013 omfattede denne post et beløb på 24,6 mia. euro (44,0 mia. euro i 2012), som udgjordes af ECB's mellemværender med andre nationale centralbanker uden for euroområdet, herunder mellemværender med andre centralbanker som følge af – eller som modpost til – transaktioner via Target2-systemet.

Resten af denne post omfattede et beløb på 0,2 mia. euro (6,8 mia. euro i 2012), der var opstået i forbindelse med det midlertidige, gensidige valutaarrangement med Federal Reserve.¹⁵ Federal Reserve forsyner i henhold til denne ordning ECB med amerikanske dollar ved hjælp af swaptransaktioner, således at Eurosystemets modparter kan opnå kortfristet likviditet i dollar. Samtidig gennemfører ECB back-to-back-swaptransaktioner med nationale centralbanker i euroområdet, som anvender de heraf resulterende midler til at udføre likviditetstilførende operationer i amerikanske dollar med Eurosystemets modparter i form af tilbageførselsforretninger. Back-to-back-swaptransaktionerne resulterer i Eurosystem-interne mellemværender mellem ECB og de nationale centralbanker. Swaptransaktionerne, som gennemføres med Federal Reserve og de nationale centralbanker i euroområdet, resulterer også i udestående tilgodehavender og forpligtelser, som bogføres i ikke-balanceførte poster (se note 21 "Valutaswap- og terminsforretninger").

11 FORPLIGTELSE I FREMMED VALUTA OVER FOR RESIDENTER UDEN FOR EUROOMRÅDET

11.1 INDLÅN OG ANDRE FORPLIGTELSE

I 2013 bestod denne post af en forpligtelse, der opstod som led i en genkøbsforretning med en resident uden for euroområdet i forbindelse med forvaltningen af ECB's valutareserve.

12 EUROSISTEM-INTERNE FORPLIGTELSE

12.1 FORPLIGTELSE SVARENDE TIL OVERFØRSLN AF VALUTARESERVER

I denne post indregnes de forpligtelser over for de nationale centralbanker i euroområdet, som opstod i forbindelse med overførslen af valutareserveaktiver til ECB, da de nationale centralbanker kom med i Eurosystemet.

¹⁵ I januar 2014 besluttede Styrelsesrådet på grund af den betydelige forbedring af vilkårene for dollarfinansiering og den lave efterspørgsel i forbindelse med de likviditetstilførende operationer i amerikanske dollar gradvis at reducere udbuddet af disse operationer (se pressemeddelelse af 24. januar 2014).

	Fra 1. juli 2013 €	Pr. 31. december 2012 €
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	1.401.024.415	1.397.303.847
Deutsche Bundesbank	10.871.789.515	10.909.120.274
Eesti Pank	103.152.857	103.115.678
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	643.894.039	639.835.662
Bank of Greece	1.129.060.170	1.131.910.591
Banco de España	4.782.873.430	4.783.645.755
Banque de France	8.190.916.316	8.192.338.995
Banca d'Italia	7.218.961.424	7.198.856.881
Central Bank of Cyprus	77.248.740	78.863.331
Banque centrale du Luxembourg	100.776.864	100.638.597
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	36.798.912	36.407.323
De Nederlandsche Bank	2.298.512.218	2.297.463.391
Oesterreichische Nationalbank	1.122.511.702	1.118.545.877
Banco de Portugal	1.022.024.594	1.008.344.597
Banka Slovenije	189.499.911	189.410.251
Národná banka Slovenska	398.761.127	399.443.638
Suomen Pankki – Finlands Bank	721.838.191	722.328.205
I alt	40.309.644.425	40.307.572.893

Kroatiens tiltrædelse af EU og den deraf følgende justering af den samlede ramme for de nationale centralbankers tilgodehavender og vægte i ECB's fordelingsnøgle for kapitalindskud (se note 16 "Kapital og reserver") medførte en forøgelse af disse forpligtelser med 2.071.532 euro.

Forrentningen af disse forpligtelser beregnes dagligt til den senest foreliggende marginale rente, som anvendes af Eurosystemet ved auktionerne i forbindelse med de primære markedsoperationer, korrigeret så der tages højde for nulafkastet på guldkomponenten (se note 24.3 "Forrentning af de nationale centralbankers tilgodehavender vedrørende overførte valutaeserver").

12.2 ANDRE TILGODEHAVENDER/FORPLIGTELSE I EUROSISTEMET, NETTO

I 2013 omfattede denne post hovedsagelig nationale centralbanker i euroområdet Target2-mellemværender med ECB (se "ESCB-interne mellemværender/Eurosystem-interne mellemværender" under anvendt regnskabspraksis). ECB havde et nettotilgodehavende hos de nationale centralbanker i euroområdet ved udgangen af 2012. Dette nettotilgodehavende var blevet til en nettoforpligtelse ved udgangen af 2013, hvilket primært skyldtes afviklingen i Target2 af betalinger fra residerter uden for euroområdet til residerter i euroområdet (se note 10 "Forpligtelser i euro over for residerter uden for euroområdet"). Faldet i udestående beløb vedrørende back-to-back-swaptransaktioner, som blev gennemført med de nationale centralbanker i forbindelse med likviditetstilførende operationer i amerikanske dollar bidrog også til en eliminering af nettotilgodehavendet, samt at der opstod en nettoforpligtelse i 2013. Effekten af disse to faktorer blev delvis udlignet af indfrielse af værdipapirer opkøbt under Securities Markets Programme, som blev afviklet via Target2-konti.

Forrentningen af Target2-positioner, med undtagelse af mellemværender, som skyldes back-to-back-swaptransaktioner i forbindelse med likviditetstilførende operationer i amerikanske dollar, beregnes dagligt til den senest foreliggende marginale rentesats, som anvendes af Eurosystemet ved auktionerne i forbindelse med de primære markedsoperationer.

Posten omfatter også forpligtelser over for de nationale centralbanker i euroområdet i forbindelse med den foreløbige fordeling af ECB's indtægter (se "Foreløbig overskudsdeling" under anvendt regnskabspraksis).

	2013 €	2012 €
Target2-tilgodehavender hos nationale centralbanker i euroområdet	-687.997.098.717	-981.081.428.771
Target2-forpligtelser over for nationale centralbanker i euroområdet	686.747.265.644	955.833.285.908
Forpligtelser over for nationale centralbanker i euroområdet i forbindelse med den foreløbige fordeling af ECB's indtægter	1.369.690.567	574.627.292
Andre tilgodehavender/forpligtelser i Eurosystemet (netto)	119.857.494	-24.673.515.571

13 ANDRE FORPLIGTELSE

13.1 REVALUERINGSDIFFERENCER PÅ IKKE-BALANCEFØRTE INSTRUMENTER

I denne post indgår hovedsagelig værdiændringer i udestående swap- og terminsforretninger i fremmed valuta pr. 31. december 2013 (se note 21 "Valutaswap- og terminsforretninger"). Værdiændringerne er det resultat, der opnås, når transaktionerne omregnes til euro til den kurs, der gælder på balancedagen, sammenholdt med de euroværdier, der opstår, når transaktionerne omregnes til euro til den pågældende valutas gennemsnitskurs pr. samme dato (se "Ikke-balanceførte instrumenter" og "Guld samt aktiver og passiver i fremmed valuta" under anvendt regnskabspraksis).

Værditab på udestående renteswaps indgår også i denne post (se note 20 "Renteswaps").

13.2 PERIODEAFGRÆNSNINGSPOSTER

Pr. 31. december 2013 var de to hovedposter under "Periodeafgrænsningsposter" påløbne renter på de nationale centralbankers tilgodehavender for hele 2013 i forbindelse med overførte valutareserveaktiver til ECB (se note 12.1 "Forpligtelser svarende til overførslen af valutareserver") på 192,2 mio. euro (306,9 mio. euro i 2012) og påløbne renter på nationale centralbankers tilgodehavender vedrørende Target2 for december 2013 på 155,8 mio. euro (641,1 mio. euro i 2012). Beløbene blev afviklet i januar 2014. Periodiseringer på finansielle instrumenter og andre periodiseringer er også medtaget i denne post.

Posten indeholder desuden et bidrag til ECB på 15,3 mio. euro fra byen Frankfurt til bevaringen af den fredede Grossmarkthalle-bygning i forbindelse med opførelsen af ECB's nye hovedsæde. Beløbet vil blive modregnet i udgifterne til bygningen, når den kan tages i brug (se note 7.1 "Materielle og immaterielle anlægsaktiver").

13.3 ØVRIGE POSTER

I 2013 bestod denne post af udestående genkøbsforretninger på 480,4 mio. euro (360,1 mio. euro i 2012), som blev udført i forbindelse med forvaltningen af ECB's egenkapital (se note 7.2 "Andre finansielle aktiver").

I posten indgik også balancer i forbindelse med udestående valutaswap- og terminsforretninger i fremmed valuta pr. 31. december 2013, som opstod ved omregning af transaktionerne til deres værdi i euro til den pågældende valutas gennemsnitlige kurs på balancedagen, sammenlignet med de euroværdier, som transaktionerne oprindeligt blev bogført til (se "Ikke-balanceførte poster" under anvendt regnskabspraksis).

ECB'S PENSIONSORDNINGER, ØVRIGE YDELSER EFTER FRATRÆDEN OG ANDRE LANGSIGTEDE PERSONALEYDELSER

Denne post består desuden af ECB's nettoforpligtelse i forbindelse med ydelser efter fratræden og andre langfristede personaleydelse til medarbejdere og direktionsmedlemmer på 131,9 mio. euro. Beløbene for 2012 er blevet tilpasset som følge af ændringen af den gældende regnskabspraksis (se "ECB's pensionsordninger, øvrige ydelser efter fratræden og andre langsigtede personaleydelse under anvendt regnskabspraksis).

Hvad angår ydelser efter fratræden og andre langsigtede personaleydelse, er nedenstående beløb indregnet i balancen:

	2013			2012		
	Medarbejderne i mio. €	Direktionen i mio. €	I alt i mio. €	Medarbejderne i mio. €	Direktionen i mio. €	I alt i mio. €
Pensionsforpligtelsens nutidsværdi	650,6	17,8	668,4	677,8	17,8	695,6
Dagsværdi af ordningens aktiver	-536,5	-	-536,5	-439,3	-	-439,3
Ydelsesbaseret nettopensionsforpligtelse indregnet i balancen	114,1	17,8	131,9	238,5	17,8	256,3

Før 2013 omfattede nutidsværdien af ordningens aktiver, de aktiver, som var akkumuleret som følge af medarbejdernes frivillige bidrag i en bidragsbaseret søjle. I 2013 havde disse aktiver en værdi af 96,5 mio. euro (83,5 mio. euro i 2012). Disse aktiver medførte en tilsvarende forpligtelse af samme værdi, som er indbefattet i forpligtelsens nutidsværdi. Af præsentationsmæssige årsager viser tabellerne i 2013 kun de beløb, som vedrører den ydelsesbaserede søjle, og sammenligningstallene for 2012 er blevet justeret tilsvarende. Derfor er værdierne for forpligtelsen og dagsværdien af pensionsordningens aktiver pr. 31. december 2012 faldet til henholdsvis 695,6 mio. euro og 439,3 mio. euro.

I 2013 er nutidsværdien af forpligtelsen over for medarbejderne på 650,6 mio. euro (677,8 mio. euro i 2012) inkl. uafdækkede ydelser på 109,4 mio. euro (109,1 mio. euro i 2012) i forbindelse med andre ydelser efter fratræden end pension og andre langsigtede personaleydelse. Også ordningen for direktionsmedlemmernes ydelser efter fratræden og andre langsigtede personaleydelse er uafdækkede.

Indregnede beløb i resultatopgørelsen for 2013:

	2013			2012		
	Medarbejderne i mio. €	Direktionen i mio. €	I alt i mio. €	Medarbejderne i mio. €	Direktionen i mio. €	I alt i mio. €
Pensionsomkostninger vedrørende det aktuelle regnskabsår	45,9	1,4	47,3	29,0	1,3	30,3
Nettorenten på den ydelsesbaserede nettopensionsforpligtelse	8,6	0,6	9,2	6,5	0,9	7,4
Renteudgifter på forpligtelsen	24,4	0,6	25,0	24,5	0,9	25,4
Renteindtægter af ordningens aktiver	-15,8	-	-15,8	-18,0	-	-18,0
Tab/gevinster ved genberegning af andre langsigtede ydelser	-3,2	0	-3,2	0,1	0	0,1
I alt medregnet i "Personaleomkostninger"	51,3	2,0	53,3	35,6	2,2	37,8 ¹⁾

1) Som tilpasset på grund af den ændrede regnskabspraksis (se "ECB's pensionsordninger, øvrige ydelser efter fratræden og andre langsigtede personaleydelse").

Pensionsomkostningerne vedrørende det aktuelle regnskabsår steg i 2013 til 47,3 mio. euro (30,3 mio. euro i 2012), som følge af nedsættelsen af diskonteringsraten fra 5,00 pct. i 2011 til 3,50 pct. i 2012.¹⁶

Ændringer i nutidsværdien af den ydelsesbaserede forpligtelse:

	2013			2012		
	Medarbejderne i mio. €	Direktionen i mio. €	I alt i mio. €	Medarbejderne i mio. €	Direktionen i mio. €	I alt i mio. €
Den ydelsesbaserede forpligtelses nutidsværdi pr. 1. januar	677,8	17,8	695,6	478,2	17,9	496,1
Pensionsomkostninger vedrørende det aktuelle regnskabsår	45,9	1,4	47,3	29,0	1,3	30,3
Renteudgifter på forpligtelsen	24,4	0,6	25,0	24,5	0,9	25,4
Deltageres bidrag	12,3	0,1	12,4	11,5	0,1	11,6
Betalte ydelser	-5,5	-1,1	-6,6	-5,0	-4,0	-9,0
Tab/gevinster ved genberegning	-104,3	-1,0	-105,3	139,6	1,6	141,2
Den ydelsesbaserede forpligtelses nutidsværdi pr. 31. december	650,6	17,8	668,4	677,8	17,8	695,6

Gevinsterne som følge af genberegning på 104,3 mio. euro i 2013 på den ydelsesbaserede forpligtelse over for medarbejderne opstod primært som følge af de lavere konverteringsfaktorer, som blev anvendt til beregningen af fremtidige pensioner, samt stigningen i diskonteringsraten fra 3,50 pct. i 2012 til 3,75 pct. i 2013.

Tabene som følge af genberegning på 139,6 mio. euro for 2012 på den ydelsesbaserede pensionsforpligtelse over for medarbejderne steg primært som følge af faldet i diskonteringsraten fra 5,00 pct. i 2011 til 3,50 pct. i 2012. Den deraf følgende stigning i forpligtelsens nutidsværdi pr. 31. december blev kun delvis udlignet af effekten af nedsættelsen af den forventede fremtidige stigning i de garanterede ydelser, som er baseret på udviklingen i enhedsprisen, samt effekten af antagelsen om en nedgang i den fremtidige stigning i pensionerne fra 1,65 pct. til 1,40 pct.

Betalte ydelser i 2012 omfattede udbetalingen af pensionsrettigheder til direktionsmedlemmer, som forlod ECB.

Ændringer i 2013 i dagsværdien af ordningens aktiver vedrørende medarbejderne¹⁷:

	2013 i mio. €	2012 i mio. €
Forpligtelsens nutidsværdi pr. 1. januar	439,3	347,5
Renteindtægter	15,8	18,0
Gevinster ved genberegning	39,8	33,7
Arbejdsgivers bidrag	33,2	31,9
Deltageres bidrag	12,3	11,5
Betalte ydelser	-3,9	-3,3
Forpligtelsens nutidsværdi pr. 31. december	536,5	439,3

Gevinsterne ved genberegning af ordningens aktiver skyldtes i både 2013 og 2012 den kendsgerning, at det faktiske afkast på andelene var højere end den skønnede renteindtægt på ordningens aktiver.

¹⁶ Skønnet over pensionsomkostningerne vedrørende det aktuelle regnskabsår er foretaget på baggrund af det foregående års diskonteringsrate.

¹⁷ I de foregående år blev beløb betalt af ECB til ydelser efter fratreden, bortset fra pensionsydelser, og til andre langsigtede personaleydelser medtaget i posterne "Arbejdsgiverens bidrag" og "Udbetalte ydelser". Disse beløb er ikke medtaget i tallene for disse poster i 2013, da disse ydelser er uafdækkede. Sammenligningstallene for 2012 er blevet justeret, så de afspejler denne ændring.

I overensstemmelse med ansættelsesvilkårene for ansatte i Den Europæiske Centralbank foretog ECB's aktuarer en langfristet vurdering af pensionsordningen for ECB's medarbejdere pr. 31. december 2011. På baggrund af denne vurdering og aktuarmæssig rådgivning vedtog Styrelsesrådet den 2. august 2012 at betale et årligt supplerende bidrag på 10,3 mio. euro i en periode på 12 år fra og med 2012. Beslutningen tages op til fornyet vurdering i 2014.

Til at udarbejde de vurderinger, der henvises til i denne note, har aktuarerne anvendt forudsætninger, som Direktionen har godkendt med henblik på regnskabsaflæggelse og oplysning. De væsentligste forudsætninger, der ligger til grund for beregningen af pensionsforpligtelsen, er:

	2013 Pct.	2012 Pct.
Diskonterings­sats	3,75	3,50
Forventet afkast af ordningens aktiver ¹⁾	4,75	4,50
Generelle fremtidige lønforhøjelser ²⁾	2,00	2,00
Fremtidige pensionsforpligtelser ³⁾	1,40	1,40

1) Disse forudsætninger blev anvendt til at beregne den del af ECB's ydelsesbaserede forpligtelse, der finansieres af aktiver med en underliggende kapitalgaranti.

2) Der er desuden taget højde for eventuelle individuelle lønstigninger på op til 1,8 pct. årligt, afhængigt af deltagernes alder.

3) I henhold til bestemmelserne i ECB's pensionsordning bliver pensionerne forhøjet årligt. Hvis den årlige justering af lønningerne for ECB's medarbejdere er mindre end prisinflationen, skal en eventuel stigning i pensionerne være i overensstemmelse med den årlige justering af lønningerne for ECB's medarbejdere. Hvis den årlige justering af lønningerne er højere end prisinflationen, skal denne anvendes til at fastsætte stigningerne i pensionerne, såfremt ECB's pensionsordninger har en økonomi, der muliggør en sådan stigning.

14 HENSÆTTELSER

I denne post medregnes en hensættelse til dækning af valutakurs-, rente-, kredit- og guldprisrisici samt diverse hensættelser.

Hensættelsen til dækning af valutakurs-, rente-, kredit- og guldprisrisici skal, i den udstrækning Styrelsesrådet finder det nødvendigt, bruges til at dække fremtidige realiserede og urealiserede tab, især værdiansættelsestab, der ikke dækkes af revalueringskontiene. Størrelsen af og det fortsatte behov for denne hensættelse tages hvert år op til fornyet vurdering på baggrund af ECB's vurdering af disse risici. I vurderingen tages højde for en række faktorer, herunder især størrelsen af beholdningen af risikobærende aktiver, omfanget af virkeliggjort risikoeksponering i indeværende regnskabsår, fremskrevne resultater for næste år og en risikovurdering, der omfatter beregninger af Value at Risk (VaR) på risikobærende aktiver, som anvendes konsistent over en periode. Hensættelsen må sammen med et eventuelt indestående i den almindelige reservefond ikke overstige værdien af ECB's kapital indbetalt af de nationale centralbanker i euroområdet.

Pr. 31. december 2012 udgjorde hensættelsen til dækning af valutakurs-, rente-, kredit- og guldprisrisici 7.529.282.289 euro. Pr. 31. december 2013 besluttede Styrelsesrådet på baggrund af sin vurdering at overføre et beløb på 386.953 euro til hensættelsen. Overførslen betød, at ECB's nettoresultat i 2013 blev reduceret til 1.439.769.100 euro, og at hensættelsen steg til 7.529.669.242 euro. Efter udvidelsen af ECB's kapital i 2013 (se note 16 "Kapital og reserver") svarer dette beløb til værdien af den del af ECB's kapital, som er indbetalt af de nationale centralbanker i euroområdet pr. 31. december 2013.

15 REVALUERINGSKONTI

Denne post består hovedsagelig af revalueringsbalancer som følge af urealiserede gevinster på aktiver, passiver og ikke-balanceførte instrumenter (se "Resultatføring", "Guld samt aktiver og passiver i fremmed valuta", "Værdipapirer" og "Ikke-balanceførte instrumenter" under anvendt regnskabspraksis). Den omfatter også genberegninger af ECB's nettoforpligtelse i forbindelse med ydelser efter fratræden og andre langsigtede personaleydelse (se "ECB's pensionsordninger, øvrige ydelser efter fratræden og andre langsigtede personaleydelse" under anvendt regnskabspraksis og note 13.3 "Øvrige poster").

	2013 €	2012 €	Udvikling €
Guld	10.138.805.097	16.433.862.811	-6.295.057.714
Valuta	2.540.202.558	6.053.396.675	-3.513.194.117
Værdipapirer og andre instrumenter	674.356.531	984.781.810	-310.425.279
Nettoforpligtelsen i forbindelse med ydelser efter fratræden	4.825.887	-137.100.113	141.926.000
I alt	13.358.190.073	23.334.941.183	-9.976.751.110

Følgende valutakurser blev anvendt ved revalueringen ultimo året:

Valutakurser	2013	2012
Amerikanske dollar pr. euro	1,3791	1,3194
Japanske yen pr. euro	144,72	113,61
Euro pr. SDR	1,1183	1,1657
Euro pr. ounce finguld	871,220	1.261,179

16 KAPITAL OG RESERVER

16.1 KAPITAL

A. ÆNDRING AF ECB'S FORDELINGSNØGLE FOR KAPITALINDSKUD

I henhold til ESCB-statuttens artikel 29 fastsættes de nationale centralbankers andel i ECB's kapital ud fra en fordelingsnøgle, hvori det pågældende medlemsland er tildelt en vægt, som beregnes på grundlag af Europa-Kommissionens data om de enkelte landes andel af henholdsvis EU's samlede befolkning og BNP, som vægtes ens. Fordelingsnøglen justeres hvert femte år, og hver gang et nyt land bliver medlem af EU.

På grundlag af Rådets afgørelse 2003/517/EF af 15. juli 2003 om de statistiske data, der skal benyttes ved justering af fordelingsnøglen for kapitalindskud i Den Europæiske Centralbank¹⁸ blev de nationale centralbankers andel i ECB's kapital justeret pr. 1. juli 2013 som følge af Kroatiens tiltrædelse af EU:

¹⁸ EUT L 181, 19.7.2003, s. 43.

	Fordelingsnøgle fra 1. juli 2013 Pct.	Fordelingsnøgle pr. 31. december 2012 Pct.
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	2,4176	2,4256
Deutsche Bundesbank	18,7603	18,9373
Eesti Pank	0,1780	0,1790
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	1,1111	1,1107
Bank of Greece	1,9483	1,9649
Banco de España	8,2533	8,3040
Banque de France	14,1342	14,2212
Banca d'Italia	12,4570	12,4966
Central Bank of Cyprus	0,1333	0,1369
Banque centrale du Luxembourg	0,1739	0,1747
Bank Centrali ta' Malta/Central Bank of Malta	0,0635	0,0632
De Nederlandsche Bank	3,9663	3,9882
Oesterreichische Nationalbank	1,9370	1,9417
Banco de Portugal	1,7636	1,7504
Banka Slovenije	0,3270	0,3288
Národná banka Slovenska	0,6881	0,6934
Suomen Pankki – Finlands Bank	1,2456	1,2539
Nationale centralbanker i euroområdet i alt	69,5581	69,9705
Българска народна банка (Bulgariens Nationalbank)	0,8644	0,8686
Česká národní banka	1,4539	1,4472
Danmarks Nationalbank	1,4754	1,4835
Hrvatska narodna banka	0,5945	-
Latvijas Banka	0,2742	0,2837
Lietuvos bankas	0,4093	0,4256
Magyar Nemzeti Bank	1,3740	1,3856
Narodowy Bank Polski	4,8581	4,8954
Banca Națională a României	2,4449	2,4645
Sveriges riksbank	2,2612	2,2582
Bank of England	14,4320	14,5172
Nationale centralbanker uden for euroområdet i alt	30,4419	30,0295
I alt	100,0000	100,0000

B. ECB'S KAPITAL

I overensstemmelse med ESCB-statuttens artikel 48.3 udvides ECB's kapital automatisk, når et nyt land bliver medlem af EU, og dets nationale centralbank bliver en del af ESCB. Udvidelsen fastsættes ved at gange det gældende beløb (10.761 mio. euro pr. 30. juni 2013) med forholdet – i den udvidede fordelingsnøgle – mellem de nye nationale centralbankers vægt og vægten af de nationale centralbanker, der allerede er medlem af ESCB. ECB's tegnede kapital blev derfor udvidet til 10.825 mio. euro den 1. juli 2013.

De nationale centralbanker uden for euroområdet skal indbetale 3,75 pct. af deres andel i ECB's tegnede kapital som bidrag til ECB's driftsudgifter. Derfor indbetalte Hrvatska narodna banka 2.413.300 euro den 1. juli 2013. Inklusive dette beløb udgør bidraget fra de nationale centralbanker uden for euroområdet 123.575.169 pr. denne dato. De nationale centralbanker uden for euroområdet er ikke berettigede til en andel af ECB's overskud, ligesom de heller ikke bidrager til dækningen af ECB's eventuelle tab.

Samlet set førte Kroatiens tiltrædelse af EU til en stigning i ECB's indbetalte kapital på 2.785.742 euro, således at den nu er på 7.653.244.411 euro.¹⁹

	Tegnet kapital fra 1. juli 2013 €	Indbetalt kapital fra 1. juli 2013 €	Tegnet kapital pr. 31. dec. 2012 €	Indbetalt kapital pr. 31. dec. 2012 €
Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique	261.705.371	261.705.371	261.010.385	261.010.385
Deutsche Bundesbank	2.030.803.801	2.030.803.801	2.037.777.027	2.037.777.027
Eesti Pank	19.268.513	19.268.513	19.261.568	19.261.568
Banc Ceannais na hÉireann/ Central Bank of Ireland	120.276.654	120.276.654	119.518.566	119.518.566
Bank of Greece	210.903.613	210.903.613	211.436.059	211.436.059
Banco de España	893.420.308	893.420.308	893.564.576	893.564.576
Banque de France	1.530.028.149	1.530.028.149	1.530.293.899	1.530.293.899
Banca d'Italia	1.348.471.131	1.348.471.131	1.344.715.688	1.344.715.688
Central Bank of Cyprus	14.429.734	14.429.734	14.731.333	14.731.333
Banque centrale du Luxembourg Bank Ċentrali ta' Malta/ Central Bank of Malta	18.824.687	18.824.687	18.798.860	18.798.860
De Nederlandsche Bank	6.873.879	6.873.879	6.800.732	6.800.732
Oesterreichische Nationalbank	429.352.255	429.352.255	429.156.339	429.156.339
Banco de Portugal	209.680.387	209.680.387	208.939.588	208.939.588
Banka Slovenije	190.909.825	190.909.825	188.354.460	188.354.460
Národná banka Slovenska	35.397.773	35.397.773	35.381.025	35.381.025
Suomen Pankki – Finlands Bank	74.486.874	74.486.874	74.614.364	74.614.364
	134.836.288	134.836.288	134.927.820	134.927.820
Nationale centralbanker i euroområdet i alt	7.529.669.242	7.529.669.242	7.529.282.289	7.529.282.289
Българска народна банка (Bulgariens Nationalbank)	93.571.361	3.508.926	93.467.027	3.505.014
Česká národní banka	157.384.778	5.901.929	155.728.162	5.839.806
Danmarks Nationalbank	159.712.154	5.989.206	159.634.278	5.986.285
Hrvatska narodna banka	64.354.667	2.413.300	-	-
Latvijas Banka	29.682.169	1.113.081	30.527.971	1.144.799
Lietuvos bankas	44.306.754	1.661.503	45.797.337	1.717.400
Magyar Nemzeti Bank	148.735.597	5.577.585	149.099.600	5.591.235
Narodowy Bank Polski	525.889.668	19.720.863	526.776.978	19.754.137
Banca Națională a României	264.660.598	9.924.772	265.196.278	9.944.860
Sveriges riksbank	244.775.060	9.179.065	242.997.053	9.112.389
Bank of England	1.562.265.020	58.584.938	1.562.145.431	58.580.454
Nationale centralbanker uden for euroområdet i alt	3.295.337.827	123.575.169	3.231.370.113	121.176.379
I alt	10.825.007.070	7.653.244.411	10.760.652.403	7.650.458.669

17 BEGIVENHEDER EFTER BALANCEDAGEN

ÆNDRING AF ECB'S FORDELINGSNØGLE FOR KAPITALINDSKUD

I henhold til ESCB-statuttens artikel 29 skal de vægte, som tildeles de nationale centralbanker i fordelingsnøglen for kapitalindskud, justeres hvert femte år.²⁰ Den 1. januar 2014 skete den tredje justering af denne art efter ECB's oprettelse.

¹⁹ De enkelte beløb er afrundet til nærmeste hele euro. På grund af afrunding stemmer totalerne i tabellen ikke nødvendigvis overens.

²⁰ Vægtene justeres også hver gang, et nyt land bliver medlem af EU.

	Fordelingsnøgle fra 1. januar 2014 Pct.	Fordelingsnøgle pr. 31. december 2013 Pct.
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	2,4778	2,4176
Deutsche Bundesbank	17,9973	18,7603
Eesti Pank	0,1928	0,1780
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	1,1607	1,1111
Bank of Greece	2,0332	1,9483
Banco de España	8,8409	8,2533
Banque de France	14,1792	14,1342
Banca d'Italia	12,3108	12,4570
Central Bank of Cyprus	0,1513	0,1333
Latvijas Banka	0,2821	-
Banque centrale du Luxembourg	0,2030	0,1739
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	0,0648	0,0635
De Nederlandsche Bank	4,0035	3,9663
Oesterreichische Nationalbank	1,9631	1,9370
Banco de Portugal	1,7434	1,7636
Banka Slovenije	0,3455	0,3270
Národná banka Slovenska	0,7725	0,6881
Suomen Pankki – Finlands Bank	1,2564	1,2456
Nationale centralbanker i euroområdet i alt	69,9783	69,5581
Българска народна банка (Bulgariens Nationalbank)	0,8590	0,8644
Česká národní banka	1,6075	1,4539
Danmarks Nationalbank	1,4873	1,4754
Hrvatska narodna banka	0,6023	0,5945
Latvijas Banka	-	0,2742
Lietuvos bankas	0,4132	0,4093
Magyar Nemzeti Bank	1,3798	1,3740
Narodowy Bank Polski	5,1230	4,8581
Banca Națională a României	2,6024	2,4449
Sveriges riksbank	2,2729	2,2612
Bank of England	13,6743	14,4320
Nationale centralbanker uden for euroområdet i alt	30,0217	30,4419
I alt	100,0000	100,0000

LETLANDS INDTRÆDEN I EUROOMRÅDET

I henhold til Rådets afgørelse 2013/387/EU af 9. juli 2013 og i overensstemmelse med artikel 140, stk. 2, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde blev den fælles valuta indført i Letland den 1. januar 2014. I henhold til ESCB-statuttens artikel 48.1 og de retsakter, som Styrelsesrådet vedtog den 31. december 2013²¹, indbetalte Latvijas Banka 29.424.264 euro til ECB pr. 1. januar 2014, hvilket svarede til den resterende del af dens andel i den tegnede kapital. I overensstemmelse med ESCB-statuttens artikel 48.1, sammenholdt med artikel 30.1, overførte Latvijas Banka valutareserveaktiver til ECB til en samlet værdi af 205.272.581 euro med virkning fra 1. januar 2014. Valutareserveaktiverne omfattede beløb i japanske yen i form af kontanter og guld; henholdsvis i forholdet 85 til 15.

21 Afgørelse ECB/2013/53 af 31. december 2013 om Latvijas Bankas indbetaling af kapital, overførsel af valutareserveaktiver og bidrag til Den Europæiske Centralbanks reserver og hensættelser, EUT L 16, 21.1.2014, s. 65. Aftale af 31. december 2013 mellem Latvijas Banka og Den Europæiske Centralbank vedrørende den fordring, hvormed Den Europæiske Centralbank krediterer Latvijas Banka i henhold til artikel 30.3 i statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank, EUT C 17, 21.1.2014, s. 5.

Latvijas Banka er blevet krediteret fordringer, der svarer til den indbetalte kapital og overførte valutareserveaktiver. Disse fordringer skal behandles på samme måde, som de øvrige nationale centralbanker i euroområdet eksisterende fordringer (se note 12.1 "Forpligtelser svarende til overførslen af valutareserveaktiver").

INDVIRKNING PÅ ECB'S KAPITAL

Justeringen af de nationale centralbankers fordelingsnøgle for kapitalindskud og Letlands indtræden i euroområdet resulterede i en stigning på 43.780.929 euro i ECB's indbetalte kapital.

VIRKNING PÅ DE NATIONALE CENTRALBANKERS TILGODEHAVENDER SVARENDE TIL DE VALUTARESERVEAKTIVER, SOM DE NATIONALE CENTRALBANKER HAR OVERFØRT TIL ECB

Nettovirkningen af ændringen i de nationale centralbankers vægte i ECB's fordelingsnøgle for kapitalindskud og Latvijas Bankas overførsel af valutareserveaktiver på de nationale centralbankers tilgodehavender svarende til de valutareserveaktiver, som de nationale centralbanker har overført til ECB, var en stigning på 243.510.283 euro.

IKKE-BALANCEFØRTE INSTRUMENTER

18 AUTOMATISKE VÆRDIPAPIRUDLÅN

Som led i forvaltningen af ECB's egenkapital har ECB indgået en aftale om automatiske værdipapirudlån, hvorved en udpeget agent på ECB's vegne foretager værdipapirudlånstransaktioner med en række modparter, der af ECB er godkendt som modparter. I henhold til denne aftale var der pr. 31. december 2013 udestående tilbageførselsforretninger til en værdi af 3,8 mia. euro (1,3 mia. euro i 2012).

19 RENTE FUTURES

Pr. 31. december 2013 var følgende valutatransaktioner, angivet til markedskurserne ultimo året, udestående:

<i>Rentefutures i fremmed valuta</i>	2013 Kontraktværdi €	2012 Kontraktværdi €	Udvikling €
Erhvervet	495.975.636	2.460.891.314	-1.964.915.678
Afhændet	1.727.870.268	6.245.269.283	-4.517.399.015

Disse transaktioner blev udført i forbindelse med forvaltningen af ECB's valutareserve.

20 RENTESWAPS

Pr. 31. december 2013 var renteswapforretninger med en kontraktværdi på 252,0 mio. euro (355,1 mio. euro i 2012) opgjort til markedskursen ultimo året, udestående. Disse transaktioner blev udført i forbindelse med forvaltningen af ECB's valutareserve.

21 VALUTASWAP- OG TERMINSFORRETNINGER

FORVALTNING AF VALUTARESERVER

Valutaswap- og terminsforretninger blev i 2013 udført i forbindelse med forvaltningen af ECB's valutareserve. Pr. 31. december 2013 var følgende tilgodehavender og forpligtelser som følge af disse terminsforretninger, opgjort til markedskursen ultimo året, udestående:

<i>Valutaswap- og terminsforretninger</i>	2013 €	2012 €	Udvikling €
Tilgodehavender	1.845.947.763	2.110.145.191	-264.197.428
Forpligtelser	1.730.929.184	1.947.015.270	-216.086.086

LIKVIDITETSTILFØRENDE OPERATIONER

Den 31. december 2013 var der udestående tilgodehavender og forpligtelser i amerikanske dollar med afvikling i 2014, som opstod i forbindelse med formidlingen af dollarlikviditet til Eurosystemets modparter (se note 10 "Forpligtelser i euro over for residerter uden for euroområdet").

22 FORVALTNING AF LÅNOPTAGELSE- OG LÅNGIVNINGSTRANSAKTIONER

ECB er ansvarlig for forvaltningen af EU's lånoptagelses- og långivningstransaktioner indgået under faciliteten for mellemfristet finansiel støtte. I 2013 håndterede ECB betalinger i forbindelse med lån ydet af EU til Letland, Ungarn og Rumænien inden for denne ordning.

I forbindelse med lånefacilitetsaftalen mellem medlemslande, der har indført euroen som valuta,²² og Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW)²³ som långivere og Den Helleniske Republik som låntager og Bank of Greece som agent for låntageren er ECB ansvarlig for at håndtere alle de pågældende betalinger på vegne af långiverne og låntageren.

ECB havde desuden en operationel rolle i forvaltningen af lån inden for den europæiske finansielle stabiliseringsmekanisme (European Financial Stabilisation Mechanism, EFSM) og den europæiske finansielle stabilitetsfacilitet (European Financial Stability Facility, EFSF). I 2013 håndterede ECB betalinger i forbindelse med lån til Irland og Portugal i forbindelse med EFSM-ordningen og betalinger i forbindelse med lån til Irland, Grækenland og Portugal inden for EFSF-ordningen.

ECB forvalter endvidere betalinger i forbindelse med den nyligt oprettede europæiske stabilitetsmekanisme ESM's kapitalbeholdning og stabilitetsstøtte.²⁴ I forbindelse med indbetalingen af ESM's kapital håndterede ECB i 2013 betalinger fra de medlemslande, der har euroen som valuta, samt betalinger fra ESM i forbindelse med et lån ydet til Republikken Cypern.

22 Ud over Den Helleniske Republik og Forbundsrepublikken Tyskland.

23 Der handler i offentlig interesse, under forbehold af instrukserne fra og med støtte af garantien fra Forbundsrepublikken Tyskland.

24 Traktaten om oprettelse af den europæiske stabilitetsmekanisme trådte i kraft 27. september 2012.

23 VERSERENDE RETSSAGER

Document Security Systems Inc. (DSSI) anlagde et erstatningssøgsmål mod ECB ved De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans²⁵ med påstand om, at ECB havde krænket et DSSI-patent²⁶ i forbindelse med fremstillingen af eurosedler.

Retten afviste DSSI's erstatningssøgsmål mod ECB.²⁷ Det er endvidere lykkedes ECB at få erklæret patentet ugyldigt i alle de pågældende nationale jurisdiktioner, og der er derfor ikke sandsynlighed for eventuelle betalinger til DSSI.

²⁵ Efter Lissabontraktatens ikrafttræden 1. december 2009 ændrede Retten i Første Instans navn til Retten.

²⁶ DSSI's europæiske patent nr. 0455 750 B1.

²⁷ Retten i Første Instans' kendelse af 5. september 2007, sag T-295/05. Findes på webstedet www.curia.europa.eu.

NOTER TIL RESULTATOPGØRELSEN

24 NETTORENTEINDTÆGTER

24.1 RENTEINDTÆGTER FRA VALUTARESERVEAKTIVER

I denne post indregnes renteindtægter – fratrukket renteudgifter – fra ECB's valutareserveaktiver:

	2013 €	2012 €	Udvikling €
Renteindtægter fra anfordringskonti	601.611	726.972	-125.361
Renteindtægter fra pengemarkedsindskud	6.868.776	16.294.022	-9.425.246
Renteindtægter fra omvendte genkøbsforretninger	742.788	1.881.260	-1.138.472
Renteindtægter på værdipapirer, netto	172.250.735	197.474.767	-25.224.032
Renteindtægter på renteswaps, netto	1.833.740	2.096.989	-263.249
Renteindtægter på terminsforretninger og valutaswaptransaktioner i fremmed valuta, netto	5.237.310	10.581.922	-5.344.612
Renteindtægter fra valutareserveaktiver i alt	187.534.960	229.055.932	-41.520.972
Renteudgifter på anfordringskonti	-42.758	-24.240	-18.518
Renteudgifter på genkøbsforretninger, netto	-212.229	-147.992	-64.237
Renteindtægter fra valutareserveaktiver, netto	187.279.973	228.883.700	-41.603.727

Den samlede nedgang i nettorenteindtægten i 2013 skyldtes hovedsagelig en lavere renteindtægt på dollarporteføljen.

24.2 RENTEINDTÆGT FRA FORDELINGEN AF EUROSEDLER INDEN FOR EUROSYSTEMET

I denne post indregnes renteindtægter i forbindelse med ECB's andel af den samlede udstedelse af eurosedler (se "Seddelømløb" under anvendt regnskabspraksis og note 6.1 "Tilgodehavender i forbindelse med fordelingen af eurosedler inden for Eurosystemet"). Indtægtsnedgangen i 2013 skyldtes primært, at den gennemsnitlige rente ved de primære markedsoperationer var lavere end i 2012.

24.3 FORRENTNING AF DE NATIONALE CENTRALBANKERS TILGODEHAVENDER VEDRØRENDE OVERFØRTE VALUTARESERVER

I denne post indregnes renter udbetalt til de nationale centralbanker i euroområdet på deres tilgodehavender hos ECB vedrørende de valutareserveaktiver, der er blevet overført i henhold til ESCB-stattutts artikel 30.1 (se note 12.1 "Forpligtelser svarende til overførslen af valutareserver"). Nedgangen i denne forrentning i 2013 skyldtes fortrinsvis, at den gennemsnitlige rente ved de primære markedsoperationer var lavere end i 2012.

24.4 ANDRE RENTEINDTÆGTER OG ANDRE RENTEUDGIFTER

I 2013 omfattede disse poster renteindtægter på 4,7 mia. euro (8,8 mia. euro i 2012) og renteudgifter på 4,7 mia. euro (8,9 mia. euro i 2012) fra mellemværender i Target2 (se note 12.2 "Andre tilgodehavender i Eurosystemet, netto" og note 10 "Forpligtelser i euro over for residenter uden for euroområdet").

Posterne omfatter endvidere en nettoindtægt på 961,9 mio. euro (1.107,7 mio. euro i 2012) fra de værdipapirer, som ECB har opkøbt i henhold til Securities Markets Programme, og 204,2 mio. euro (209,4 mio. euro i 2012) på opkøb af værdipapirer i henhold til programmerne til opkøb af covered bonds. Renteindtægter og -udgifter i forbindelse med andre aktiver og passiver i

euro samt renteindtægter og -udgifter i forbindelse med likviditetsstøttende operationer i amerikanske dollar er også opført her.

25 REALISEREDE GEVINSTER/TAB PÅ FINANSIELLE OPERATIONER

I 2013 fordelte de realiserede nettoresultater på finansielle operationer sig som følger:

	2013 €	2012 €	Udvikling €
Realiserede børskursgevinster, netto	41.335.392	317.311.647	-275.976.255
Realiserede valutakurs- og guldprisgevinster, netto	10.787.010	1.524.191	9.262.819
Realiserede gevinster på finansielle operationer, netto	52.122.402	318.835.838	-266.713.436

Realiserede nettobørskursgevinster omfatter realiserede gevinster på værdipapirer, rentefutures og renteswaps. Den samlede nedgang i børskursgevinsterne i 2013 skyldtes hovedsagelig en lavere børskursgevinst på dollarporteføljen.

26 NEDSKRIVNINGER AF FINANSIELLE AKTIVER OG POSITIONER

Der blev foretaget følgende nedskrivninger af finansielle aktiver og positioner i 2013:

	2013 €	2012 €	Udvikling €
Urealiserede børskurstab på værdipapirer	-114.606.755	-1.737.805	-112.868.950
Urealiserede børskurstab på renteswaps	-610	-2.442.218	2.441.608
Urealiserede valutakurstab	0	-761	761
Nedskrivninger i alt	-114.607.365	-4.180.784	-110.426.581

I 2013 førte det samlede fald i markedsværdien på værdipapirer i ECB's dollarportefølje til betydeligt højere nedskrivninger end i 2012.

27 GEBYRER OG PROVISIONER, NETTO

	2013 €	2012 €	Udvikling €
Indtægt fra gebyrer og provisioner	25.917	90.314	-64.397
Udgift til gebyrer og provisioner, netto	-2.152.690	-2.217.422	64.732
Gebyrer og provisioner, netto	-2.126.773	-2.127.108	335

I 2013 omfattede indtægter, der indregnes i denne post, strafgebyrer, som pålægges kreditinstitutter for manglende overholdelse af reservekravene. Udgifterne består af gebyrer på anfordringskonti og transaktionsudgifter i forbindelse med rentefutures (se note 19 "Rentefutures").

28 INDTÆGTER FRA AKTIER OG KAPITALINDSKUD

Afkast af ECB's kapitalandele i BIS (se note 7.2 "Andre finansielle aktiver") indregnes i denne post.

29 ANDRE INDTÆGTER

Diverse indtægter i 2013 stammede primært fra de bidrag, som de nationale centralbanker i euroområdet skal betale til ECB's udgifter i forbindelse med et stort markedsinfrastrukturprojekt.

30 PERSONALEOMKOSTNINGER

Denne post indeholder udgifter til lønninger mv., personaleforsikringer og andre omkostninger på 187,3 mio. euro (184,6 mio. euro i 2012). I denne post indgår ligeledes et beløb på 53,3 mio. euro (37,8 mio. euro i 2012) vedrørende ECB's pensionsordning, øvrige ydelser efter fratræden og andre langsigtede personaleydelse (se note 13.3 "Øvrige poster"). Personaleomkostninger på 1,3 mio. euro (også 1,3 mio. euro i 2012) i forbindelse med opførelsen af ECB' nye hovedsæde er kapitaliseret og ikke indregnet i denne post.

Lønninger mv., herunder cheflønninger, er i al væsentlighed udformet som og sammenlignelige med lønningerne i Den Europæiske Unions institutioner.

Medlemmerne af Direktionen får udbetalt en grundløn, hvortil kommer bolig- og repræsentationstillæg. Formanden får stillet en embedsbolig, der ejes af ECB, til rådighed i stedet for boligtillægget. I henhold til ansættelsesvilkårene for ansatte i Den Europæiske Centralbank har medlemmerne af Direktionen ret til husstands-, børne- og uddannelsestillæg, der afhænger af det enkelte medlems forhold. Af grundlønnen svares skat til Den Europæiske Union, og indbetalinger til pensions-, syge- og ulykkesforsikring fratrækkes. Tillæg er skattefri og ikke-pensionsbærende.

Følgende er udbetalt i årlig grundløn til medlemmerne af Direktionen i 2013:¹

	2013 €	2012 €
Mario Draghi (formand)	378.240	374.124
Vítor Constâncio (næstformand)	324.216	320.688
<i>José Manuel González-Páramo (direktionsmedlem til og med maj 2012)</i>	-	111.345
Peter Praet (direktionsmedlem)	270.168	267.228
Jörg Asmussen (direktionsmedlem fra januar 2012)	270.168	267.228
Benoît Cœuré (direktionsmedlem fra januar 2012)	270.168	267.228
Yves Mersch (direktionsmedlem fra december 2012)	281.833	-
I alt	1.794.793	1.607.841

Direktionsmedlemmernes samlede tillæg og ECB's bidrag til deres sygesikrings- og ulykkesforsikringsordninger udgjorde i alt 526.615 euro (509.842 euro i 2012).

Ydelser ved tiltrædelse eller fratrædelse udbetalt til direktionsmedlemmer, der tiltrådte eller fratrådte deres stilling i ECB, udgjorde desuden 44.538 euro (133.437 euro i 2012). De er opført under "Administrationsomkostninger" i resultatopgørelsen.

Fratrædelsesgodtgørelse udbetales til afgåede direktionsmedlemmer i en begrænset periode, efter at de har afsluttet deres embedsperiode. I 2013 udgjorde disse godtgørelser, relaterede familietillæg og ECB's bidrag til afgåede medlemmers sygesikrings- og ulykkesforsikringsordninger

¹ Yves Mersch tiltrådte 15. december 2012. Hans løn mv. indtil udgangen af 2012 blev udbetalt i januar 2013 og indgik i personaleomkostningerne for regnskabsåret 2013.

618.189 euro (1.183.285 euro i 2012). Pensionsydelse, herunder relaterede tillæg, til afgåede medlemmer af Direktionen eller deres pårørende samt bidrag til sygesikrings- og ulykkesforsikringsordninger beløb sig til 472.891 euro (324.830 euro i 2012).

Ved udgangen af 2013 var antallet af medarbejdere i ECB omregnet til det faktiske antal fuldtidsstillinger 1.790², heraf 169 i ledende stillinger. Ændringer i antal medarbejdere i løbet af 2013:

	2013	2012
Antal medarbejdere pr. 1. januar	1.638	1.609
Ansættelser/ændring af kontraktstatus	496	370
Fratrædelser/kontraktudløb	-347	-341
Nettostigning/-nedgang som følge af ændringer til/fra deltidsbeskæftigelse	3	0
Antal medarbejdere pr. 31. december	1.790	1.638
Gennemsnitligt antal medarbejdere	1.683	1.615

31 ADMINISTRATIONSOMKOSTNINGER

I denne post indregnes alle øvrige løbende omkostninger, såsom leje og vedligeholdelse af lokaler, varer og udstyr, honorarudgifter til konsulenter, andre tjenesteydelser og forsyninger samt udgifter forbundet med ansættelse, flytning, etablering, uddannelse og repatriering af medarbejdere.

32 TJENESTEYDELSER I FORBINDELSE MED SEDDELPRODUKTION

Disse udgifter vedrører hovedsagelig transportudgifter i forbindelse med levering af nye eurosedler fra seddeltrykkerierne til de nationale centralbanker samt til transport af eurosedler mellem nationale centralbanker med henholdsvis for små og for store lagre af eurosedler. Omkostningerne dækkes centralt af ECB.

² Medarbejdere på orlov uden løn er ikke medtaget. Antallet omfatter medarbejdere med tidsubegrænsede, tidsbegrænsede eller kortvarige kontrakter samt deltagerne i ECB's Graduate Programme. Medarbejdere på barselsorlov eller længerevarende sygeorlov er også medtaget.

President and Governing Council
of the European Central Bank
Frankfurt am Main

11 February 2014

Independent auditor's report

We have audited the accompanying annual accounts of the European Central Bank, which comprise the balance sheet as at 31 December 2013, the profit and loss account for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes (the "Annual Accounts").

The responsibility of the European Central Bank's Executive Board for the Annual Accounts

The Executive Board is responsible for the preparation and fair presentation of these Annual Accounts in accordance with the principles established by the Governing Council, which are set out in Decision ECB/2010/21 on the annual accounts of the European Central Bank, as amended, and for such internal control as the Executive Board determines is necessary to enable the preparation of the Annual Accounts that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditor's responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these Annual Accounts based on our audit. We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the Annual Accounts are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the Annual Accounts. The procedures selected depend on the auditor's judgement, including the assessment of the risks of material misstatement of the Annual Accounts, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the Annual Accounts in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the Executive Board, as well as evaluating the overall presentation of the Annual Accounts.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the Annual Accounts give a true and fair view of the financial position of the European Central Bank as at 31 December 2013, and of the results of its operations for the year then ended in accordance with the principles established by the Governing Council, which are set out in Decision ECB/2010/21 on the annual accounts of the European Central Bank, as amended.

Yours sincerely,

Ernst & Young GmbH
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft



Victor Veger
Certified Public Accountant



Claus-Peter Wagner
Wirtschaftsprüfer

**Dette er en vejledende oversættelse af revisionspåtegningen.
Kun den engelske udgave med EY's underskrift er autentisk.**

Formanden og Styrelsesrådet
for Den Europæiske Centralbank
Frankfurt am Main

11. februar 2014

De uafhængige revisorers påtegning

Vi har revideret vedlagte årsregnskab for Den Europæiske Centralbank. Årsregnskabet omfatter balancen pr. 31. december 2013, resultatopgørelsen for perioden 1. januar 2013 – 31. december 2013 og et sammendrag af den anvendte regnskabspraksis samt forklarende noter ("Årsregnskabet").

Den Europæiske Centralbanks direktion er ansvarlig for årsregnskabet

Direktionen har ansvaret for udarbejdelsen af et årsregnskab, der giver et retvisende billede. Dette skal ske i overensstemmelse med de principper, som Styrelsesrådet har opstillet, og som fremgår af afgørelse ECB/2010/21 om Den Europæiske Centralbanks årsregnskab, med senere ændringer. Direktionen har endvidere ansvaret for den interne kontrol, som den anser for nødvendig for at udarbejde et årsregnskab uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl.

Revisorernes ansvar

Vores ansvar er at udtrykke en konklusion om årsregnskabet på grundlag af vores revision. Vi har udført revisionen i overensstemmelse med internationale standarder om revision. Dette kræver, at vi overholder etiske krav samt planlægger og udfører revisionen for at opnå en høj grad af sikkerhed for, at årsregnskabet er uden væsentlig fejlinformation.

En revision omfatter udførelse af revisionshandlinger for at opnå revisionsbevis for beløb og oplysninger i årsregnskabet. De valgte revisionshandlinger afhænger af revisors vurdering, herunder vurderingen af risikoen for væsentlig fejlinformation i regnskabet, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl. Ved risikovurderingen overvejer revisor intern kontrol, der er relevant for Den Europæiske Centralbanks udarbejdelse af et årsregnskab, der giver et retvisende billede. Formålet hermed er at udforme revisionshandlinger, der er passende efter omstændighederne, men ikke at udtrykke en konklusion om effektiviteten af Den Europæiske Centralbanks interne kontrol. En revision omfatter endvidere en vurdering af, om Direktionens valg af regnskabspraksis er passende, og om dens regnskabsmæssige skøn er rimelige, samt en vurdering af den samlede præsentation af årsregnskabet.

Det er vores opfattelse, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vores konklusion.

Konklusion

Det er vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af Den Europæiske Centralbanks finansielle stilling pr. 31. december 2013 samt af resultatet af Den Europæiske Centralbanks aktiviteter for regnskabsåret 1. januar 2013 - 31. december 2013 i overensstemmelse med de regnskabsprincipper, som Styrelsesrådet har opstillet, og som fremgår af afgørelse ECB/2010/21 om Den Europæiske Centralbanks årsregnskab, med senere ændringer.

Med venlig hilsen

Ernst & Young GmbH
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

Victor Veger
Certified Public Accountant

Claus-Peter Wagner
Wirtschaftsprüfer

NOTE OM FORDELING AF OVERSKUD/ DÆKNING AF TAB

Denne note er ikke en del af ECB's årsregnskab for 2013.

I henhold til ESCB-statuttens artikel 33 overføres ECB's nettooverskud på følgende måde:

- a. Et beløb, hvis størrelse fastsættes af Styrelsesrådet, og som ikke må overstige 20 pct. af nettooverskuddet, overføres til den almindelige reservefond inden for en grænse på 100 pct. af kapitalen.
- b. Det resterende nettooverskud fordeles til indehaverne af kapitalandele i ECB i forhold til deres indbetalte andele.

Hvis ECB lider et tab, kan dette udlignes af ECB's almindelige reservefond og om nødvendigt efter en beslutning truffet af Styrelsesrådet af de monetære indtægter i det pågældende regnskabsår i forhold til og op til de beløb, der fordeles mellem de nationale centralbanker i overensstemmelse med ESCB-statuttens artikel 32.5.¹

ECB's nettoresultat for 2013 var på 1.439,8 mio. euro efter overførslen til hensættelser til dækning af risici. Som følge af en beslutning truffet af Styrelsesrådet blev der ikke foretaget nogen overførsel til den almindelige reservefond, og den 31. januar 2014 blev der foretaget en foreløbig fordeling af overskud på 1.369,7 mio. euro til de nationale centralbanker i euroområdet. Styrelsesrådet besluttede endvidere at tilbageholde et beløb på 9,5 mio. euro som følge af justeringer af indtægter fra tidligere år (se "ECB's pensionsordninger, øvrige ydelser efter fratræden og andre langsigtede personaleydelse" under anvendt regnskabspraksis) og at fordele det resterende overskud på 60,6 mio. euro til de nationale centralbanker i euroområdet.

Overskuddet fordeles i forhold til de nationale centralbankers andele af den indskudte kapital i ECB. De nationale centralbanker uden for euroområdet er ikke berettigede til en andel af ECB's overskud, ligesom de heller ikke bidrager til dækningen af ECB's eventuelle tab.

	2013	2012 ¹⁾
	€	€
Årets resultat	1.439.769.100	995.006.635
Foreløbig fordeling af overskud	-1.369.690.567	-574.627.292
Tilbageholdelse som følge af justeringer af indtægter fra tidligere år	-9.503.000	0
Årets resultat efter den foreløbige fordeling af overskud og tilbageholdelse	60.575.533	420.379.343
Fordeling af det resterende overskud	-60.575.533	-423.403.343
I alt	0	-3.024.000

1) Beløbene er blevet tilpasset som følge af en ændring af den anvendte regnskabspraksis (se "ECB's pensionsordninger, øvrige ydelser efter fratræden og andre langsigtede personaleydelse" under anvendt regnskabspraksis).

¹ I henhold til ESCB-statuttens artikel 32.5 fordeles summen af de nationale centralbankers monetære indtægter mellem disse banker indbyrdes i forhold til deres indbetalte andele af ECB's kapital.